

تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام"

الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب



الرسالة الجامعية

الرسالة مقدمة لكلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة الاسلامية الحكومية بورووكرتو

لتوفية أحد الشروط للحصول على درجة سرجنا

في قسم تعليم اللغة العربية

قدمتها

فضيلة رمضاني

رقم القيد: ١٦١٧٤٠٣٠٠٩

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الاسلامية الحكومية بورووكرتو

٢٠٢١

الإقرار بالأصالة

أنا الموقع تخته:

الإسم : فضيلة رمضاني

رقم القيد : ١٦١٧٤٠٣٠٠٩

درجة : سرجانا

كلية : التربية والعلوم التدريسية

قسم : تعليم اللغة العربية

أقر أن جمع نسخة الرسالة تحت الموضوع:

"تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام"

الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب"

هي نتيجة لبحثي وحدي، عدا الأقسام المقتسبة من مصادرها.

IAIN PURWOKERTO

بورووكرتو، ٦ يناير ٢٠٢١

المقررة



فضيلة رمضاني

رقم القيد: ١٦١٧٤٠٣٠٠٩

مذكرة المشرف

إلى المكرم

عميد كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإرشاد الإطلاع والتوجيه والتصحيح لرسالة الطالبة

الإسم : فضيلة رمضاني

رقم القيد : ١٦١٧٤٠٣٠٠٩ :

الموضوع : تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة

"بيت السلام" الابتدائية الإسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب

أرى أن الرسالة قد كانت كافية لتقديمها إلى عميد كلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو لمناقشتها للحصول على درجة سرجانا في التربية.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

IAIN PURWOKERTO

بورووكرتو، ٦ يناير ٢٠٢١

المشرف



الدكتور الحاج مخرجي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٩٠٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

الشعار

عن معبد عن الحسن البصري قال: العلم في الصغير كالنقش على الحجر.

Dari Ma'bad dari Hasan Al-Bashri, beliau berkata: “Mencari ilmu di waktu kecil seperti mengukir di atas batu.”



الإهداء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم

اللهم صل علي سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين

بكل سرور قدمت الباحثة إلى أمي وأبي.

جزاكم الله خيرا



تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام"

الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب

فضيلة رمضاني

١٦١٧٤٠٣٠٠٩

قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة الإسلامية

الحكومية بورووكرتو

التجريد

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة معروفة لشخص، ثم سيتم استخدام مجموعة الكلمات في تكوين الجمل أو التواصل مع المجتمع. تعليم المفردات هو عمل يمكن الطلاب من إتقان المفردات وترجمتها واستخدامها بقدر (الجملة) الصحيحة. في طريقة تعليم المفردات يجب على المعلم أن يعد المفردة للطلاب بحيث يمكن فهمها بسهولة، ولذلك يجب على المعلم أن يمسك بالمبادئ والمعايير التعليمية الواضحة. إحدى طرق التي يمكن استخدامها المعلم في تعليم المفردات هو طريقة الغناء. ثم كانت صياغة البحث في هذا البحث هي كيف تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.

في هذا البحث استخدمت الباحثة نوع البحث الميداني وطريقة البحث النوعي.

والطريقة المستخدمة لجمع البيانات في هذا البحث هي الملاحظة والمقابلة والوثائق.

أما نتيجة البحث فتمكن أن تخلص الباحثة أن مدرّسة الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب قد نفذت طريقة الغناء في تعليم المفردات، من خلال هذه الطريقة صبح الطلاب أكثر حماسا لاتباع عملية التعليم في الفصل. ونمى التقدير على الطلاب. وسهل الطلاب على حفظ المفردات جيّدة.

وخطوات من عملية تعليم المفردات في الفصل الخامس هي أعدت المدرّسة مفرداتاً مدروسة، ثم أعطت المدرّسة بعض المفردات للطلاب عند دخول الفصل قبل درس اللغة العربية، ثم كتابة المفردات على السبورة، وبعد ذلك أعطت المدرّسة مثلاً على الأغنية لحفظ المفردات، ثم نطق المدرّسة المفردات أو غنائتها متكرراً مع الطلاب حتى حفظها. عند الطلاب قد حفظها، يجب عليهم أن يودعوا إلى المدرّسة واحداً فواحداً بالترتيب.

الكلمة الأساسية: تطبيق، تعليم المفردات، طريقة الغناء



كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله، الحمد لله الذي أنعمنا بالتوفيق والهداية، ونستعينه بحوله وقوته القوية، فإنه لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، والصلاة والسلام على رسول الله صل الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه ومن دعا بدعوته إلى يوم الدين.

فقد كتبت الباحثة الرسالة الجامعية لوفاء بعض الشروط لنيل درجة سرجنا في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو. وأتمت الباحثة الرسالة الجامعية بتوفيق الله وهدايته تعالى تحت الموضوع: "تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب."

كتابة هذه الرسالة الجامعية لا فصل من مساعدة الأساتذ وزملائي وغيرهم الذين قد ساعدون في هذا البحث، ولذلك تريد الباحثة أن تقدم كلمة الشكر والتقدير إلى:

- ١ - المكرم الدكتور الحاج سوويتو، الماجستير. كعميد التربية والعلوم التدريسية للجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
- ٢ - المكرم علي مهدي، الماجستير. كرئيس قسم تعليم اللغة العربية للجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
- ٣ - المكرم الدكتور سوبور، الماجستير. كالولي الأكاديمي للفصل بقسم تعليم اللغة العربية (أ) المرحلة ٢٠١٦.
- ٤ - المكرم الدكتور الحاج مخرجي، الماجستير. كالمشرف في كتابة هذه الرسالة سرجانا والذي أعطى السهولة في حلّ المشكلات التي وجدتها. فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

- ٥ - المحاضرين والموظفين في الجامعة الاسلامية الحكومية بورووكرتو.
- ٦ - المكرمة الاستاذة سيبي رائحة مسكية، كرئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.
- ٧ - المكرمة الاستاذة أمي صالحة، كالمدرسة في الفصل الخامس في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.
- ٨ - جميع اساتذتي واستاذاتي الذين قد علموني علوما نافعة مباركة. أقول لكم شكرا جزيلاً على حسن تربيتهكم. جزاكم خير الجزاء.
- ٩ - جميع اصدقائي وصديقاتي في قسم تعليم اللغة العربية المرحلة ٢٠١٦.
- ١٠ - جميع الأساتذ والتلاميذ في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.
- ١١ - والديّ أمي واحيونينجسيح وأبي هاريونو وكل من يساعدني في كتابة هذه الرسالة الجامعية حتى انتهت كتابة هذه الرسالة .

IAIN PURWOKERTO

بورووكرتو، ٦ يناير ٢٠٢١

المقررة



فضيلة رمضاني

١٦١٧٤٠٣٠٠٩

محتويات البحث

أ	العنوان.....
ب	الإقرار بالأصالة.....
ج	الموافقة.....
د	مذكرة المشرف.....
هـ	الشعار.....
و	الإهداء.....
ز	التجريد.....
ط	كلمة الشكر والتقدير.....
ك	محتويات البحث.....
١	الباب الأول: المقدمة.....
١	أ- خلفية البحث.....
٦	ب- صياغة البحث.....
٦	ج- تعريف المصطلحات.....
٧	د- أهداف البحث وفائده.....
٨	هـ- الدراسات السابقة.....
١٠	الباب الثاني: تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء.....
١٠	أ- التطبيق.....
١٠	ب- تعليم المفردات.....
١٠	١- تعريف التعليم.....

٢- تعريف المفردات	١١
٣- أنواع المفردات	١٢
٤- أهداف التعليم المفردات	١٤
٥- أهمية التعليم المفردات	١٤
٦- الأمور المهمة في تعليم المفردات	١٥
٧- استراتيجية تعليم المفردات	١٦
٨- طريقة تعليم المفردات	١٩
٩- خطوات تعليم المفردات	٢٠
١٠- تقويم تعليم المفردات	٢١
ج- طريقة الغناء	٢٦
١- مفهوم الطريقة	٢٦
٢- مفهوم الغناء	٢٧
٣- تعريف طريقة الغناء	٢٨
٤- أهداف الطريقة الغناء	٢٨
٥- مزايا وعيوب الطريقة الغناء	٢٩
د- خصائص طلاب المدرسة الابتدائية	٣٠
الباب الثالث: طريقة البحث	٣٣
أ- نوع البحث	٣٣
ب- موقع البحث ووقته	٣٥
ج- موضوع البحث وموضعه	٣٦
د- طريقة جمع البيانات	٣٧
هـ- طريقة تحليل البيانات	٣٩

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها عن تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء	
لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين	
هارجو تشلاتشاب	٤٢
أ- الصورة العامة عن مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين	
هارجو تشلاتشاب	٤٢
١- تاريخ قصير المدرسة	٤٢
٢- ذاتية المدرسة	٤٣
٣- مكان الجغرافية	٤٤
٤- رؤية المدرسة ومهمتها	٤٤
٥- هيكل التنظيمي	٤٥
٦- بيانات المعلمين والطلاب	٤٦
٧- بيانات المرافق والبنية التحتية	٤٨
ب- عرض البيانات	٤٩
١- أهداف تعليم المفردات	٤٩
٢- المواد التعليمية	٥٠
٣- الوقت تعليم المفردات في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب	٥٠
٤- اعتبارات استخدام طريقة الغناء في تعليم المفردات	٥١
٥- تنفيذ طريقة الغناء في تعليم المفردات لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب ...	٥٢
ج- تحليل البيانات	٦٥
١- أهداف التعليم المفردات	٦٥
٢- تعليم المفردات بطريقة الغناء	٦٦

٣ -	تنفيذ تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة
٦٧	"بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب ...
٤ -	العوامل الداعمة والمثبطة في تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء
	لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية
٧١	ورينجين هارجو تشلاتشاب.
٧٣	الباب الخامس: الاختتام
٧٣	أ- الخلاصة.....
٧٤	ب- الاقتراحات
٧٤	ج- الاختتام.....
٧٦	المراجع
	الملاحق
	السيرة الذاتية

IAIN PURWOKERTO

الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

منذ الأشهر الماضية حتي الآن في إندونيسيا جماعة ضد وباء الذي يشغل الناس يقاولة في جميع العالم، وهو وباء كورونا أو أشهر بسم COVID-19. هذا الوباء هو وباء جديد وينتشر هذا الوباء بسرعة في وقت قصير. حتى أن منظمة الصحة العالمية (WHO) قد حددت وباء كورونا لأنه إنتشر وأصاب بسرعة في وقت قصير نسبيا إلى أكثر من ١٠٠ بلد في العالم. وفقا للقاموس الاندونيسي الكبير (KBBI)، الوباء هو وباء أو مرض معد في كل مكان أو يغطي جغرافيا واسعة. أثر وباء COVID-19 بالتأكيد على قطاعات مختلفة من الحياة مثل الاقتصاد والحكومة والشؤون الاجتماعية والأنشطة الدينية، وكذلك التعليم.^١

في جميع البلد العالم تقريبا متعطلت انشطتها المدرسية. أحد منهم هو بلادنا اندونيسيا. بدأ وباء كورونا في عالم التعليم متشعر من الأشهر الأخيرة، هذا موجب الحكومة على وضع سياسة لوقف عملية التعليم وجها لوجه في المدارس على جميع المستويات تبدأ من روضة الأطفال إلى المؤسسة التعليم الجامعية. هذا تدعو الحكومة لتعلم من خلال التعلم من المنزل أو *leraning from home*. تم ذلك لتقليل معدل انتشار فيروس كورونا الذي يتزايد. لذا فإن استخدام التكنولوجيا في التعلم المرتبط باتصال الانترنت هو خطوة اتخاذ كمبدل لتعلم في عصر وباء كورونا الذي يهاجم بلادنا.^٢

¹Mochammad Noor Fauzi, *Pembelajaran Online: Penerapan Teknologi Sebagai Alternative Pembelajaran di Tengah Pandemi Wabah COVID-19*, (Cirebon, April, 2020) hal. 1

²Mochammad Noor Fauzi, *Pembelajaran Online: Penerapan Teknologi*,... hal. 1

يجب على المعلم أن يحفيظ من استمرار أنشطة التعليمية ولو كان الطلاب في المنزل. الابتكار في التعليم هو شيء يحتاج إلى التفكير فيه وتطويره حتى تتم عملية التعليم بالجيدة في عصر وباء كورونا. للمعلم قد يقوم تعليم باستخدام طريقة التعليم الالكتروني، أي التعليم الذي يستخدم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. التقنية تتعلق بتنفيذ التعليم قد تطبق باستخدام أدوات مثل الهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر المحمولة المتصلة باتصال شبكة الانترنت. وبهذه الطريقة يمكن للمعلمين والطلاب يقومون بعملية تعليم معا في نفس الوقت باستخدام مجموعات وسائل التواصل الاجتماعي مثل واتساب وتيليجرام و zoom وغيرها من التطبيقات مثل أدوات التعليم لضمان تعلم الطلاب في واحد الوقت حتى في المكان المختلفة.³

اللغة هي أداة تواصل بين أفراد المجتمع في شكل رموز صوتية تنتجها أدوات الكلام البشري. اللغة هي أداة للتواصل، شفها وكتابيا، يستخدمها الإنسان للتعبير عن افكارهم ورغباتهم ومشاعرهم أو التعبير عنها.⁴ قال عبد المجيد اللغة هي أداة تستخدم لوصف الأفكار أو الأهداف من خلال تراكيب الجمل التي يمكن للآخرين فهمها.⁵ اللغة هي أحد الهامة في الجزء التعليم. لأن اللغة هي أحد من الفروق الرئيسية بين البشر والحيوانات. إن وجود مهارة اللغوية لدى البشر يجعلهم قادرين على التفكير واتصل افكارهم من خلال التفاعل مع الآخرين باستخدام اللغة.⁶ لذلك، ليستطيع تواصل بالجيدة، يجب على البشر أن يكون ماهرا في اللغة.⁷ هناك كثير من اللغات في العالم، أحدها اللغة العربية.

³Mochammad Noor Fauzi, *Pembelajaran Online: Penerapan Teknologi*,... hal. 2

⁴Jurnal Tarbiyah, vol.24, no.2, 2017 كلية التربية وعلوم التربية UIN Sumatera Utara Medan, hal.

230

⁵Asep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011) hal. 9

⁶Imam Asrori, *Sintaksis Bahasa Arab Frasa-Klausa-Kalimat*, (Malang: Misykat, 2004), hal. 4

⁷Zahrotul 'Aini, *Implementasi Prigram Bilingual untuk Meningkatkan Keterampilan Bahasa Inggris Siswa di Madrasah Ibtidaiyah Khadijah Malang*, Skripsi, Jurusan Pendidikan

اللغة العربية هي أكثر اللغات تحدثا ونطقا ضمن مجموعة اللغات السامية، كثير من الناس يستخدمها في العالم، والعربية هي لغة القرآن الكريم، ومكانتها خاصة عند المسلمين^٨ اللغة العربية في البيئة أو المجتمع الاندونيسي هي لغة اجنبية لأنها ليست لغة اجتماعية يومية. كما في المدارس بالنظر العام تبدأ من روضة الأطفال إلى الجامعات يتم وضع اللغة العربية كلغة اجنبية لأنه لا يستخدم كلغة تعليم، ولكن كموضوع. ولكن مختلف في البيئة أو المؤسسات التعليمية الخاصة مثل معهد العصر "كونتور فونوروكو" التي تنفذ برنامج ثنائية اللغة، يستخدم اللغة العربية كأداة اتصال يومية، ويستخدم كلغة تعليم ليس كموضوع. لذا، لم تعد العربية في هذا الموقف لغة اجنبية، بل لغة ثانية.

التعليم هو عملية تفاعل بين الطلاب والمعلمين ومصادر التعلم في البيئة التعليمية. التعليم هو عملية لمساعدة المتعلمين على التعليم بالجيدة. التعليم عمل معقد، فلذلك يطلب التعليم على الأفكار والتنفيذ في الخير والحكمة.^٩ وفقا لقانون النظام التربوي الدولي رقم ٢٠ من ٢٠٠٣ التعليم هو عملية تفاعل الطلاب مع المعلمين ومصادر التعلم في البيئة التعليمية. التعليم كجهد لتعليم أحد أو مجموع من الناس بالجهود والاستراتيجية والطريقة والمنهج المختلفة لتحقيق الأهداف المدبر.^{١٠} في المدرسة موجود بعض الأنواع من التعليم الدين الإسلام، أحدها تعليم اللغة العربية. أحد من وجب لتعلم في تعليم اللغة العربية هو تعليم المفردات.

Guru Madrasah Ibtidaiyah, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang 2013, hal. 2

^٨<https://download-language-pdf-ebooks.com/139-1-library-books> (diunduh pada 29 Juni 2020, pukul 15.00)

^٩Heri Rahyubi, *Teori-Teori Belajar dan Aplikasi Pembelajaran Motorik* (Bandung: Nusa Media, 2014) hal. 6-7

^{١٠}Abdul majid, *Pembelajaran Tematik Terpadu*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014) hal. 140

تعليم المفردات هو عمل يمكن الطلاب من إتقان المفردات وترجمتها واستخدامها بقدر (الجملة) الصحيحة. ولا يشترط على الطلاب أن يحفظوا مفردات فقط، ولكن يستطيع الطلاب أن يستخدمها في الإتصال شفويا أو كتابيا. لذا يشكل تعليم المفردات اللغوية جزءا رئيسا في البرنامج اللغوي في جميع مراحل التعليم. لأنها الأداة التي من خلالها يستطيع الطلاب ممارسة اللغة.^{١١} ومن أهم الأشياء الاعتبار في تعليم المفردات هو طريقة تعليم المفردات. في طريقة تعليم المفردات يجب على المعلم أن يعد المفردة للطلاب بحيث يمكن فهمها بسهولة، ولذلك يجب على المعلم أن يمسك بالمبادئ والمعايير التعليمية الواضحة.^{١٢} إحدى طرق التي يمكن استخدامها المعلم في تعليم المفردات هو طريقة الغناء.

طريقة الغناء هي طريقة للتعليم تستخدم الشعر الذي يغنى. عادة يتم تعديل الشعر مع المواد التي سيعلم المعلم. هذه الطريقة تمكن استخدام أيضا كطريقة تعليم المفردات. وخطواته هي ذكر المعلم بعض المفردات من خلال الغناء ثم حفظها الطلاب مع الأغنية. باستخدام هذه الطريقة، يمكن أن يكون الطلاب مهتمين بتعلم المفردات وحفظها بالحماس والسعادة. يستخدم الغناء في المدرسة عادة لتقديم المفردات للطلاب من خلال درس اللغتين.

درس اللغتين هو أدوات التدريس الذي يستخدم اللغة الأولى واللغة الثانية كلغة تعليم لمختلف محتويات المناهج المستخدمة. درس اللغتين كسياسة لاستخدام اللغة الأولى والثانية كوسيلة تعلم لمختلف المواضيع. والهدف هو استخدام اللغة الثانية في فصل الاتصالات لمواجهة مجموعة واسعة من المواضيع في المدرسة. ويهدف

^{١١} ماهر شعبان عبد الباري، *تعليم المفردات اللغوية*، (أردن: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠١١) ص. ٢٣

^{١٢} Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005) hal. 97-98

استخدام اللغة الأولى إلى الربط بين استخدام لغة ثانية في نقل المواد التعليمية في
الفصول الدراسية.^{١٣}

كما ذكر مما سبق، تهتم الباحثة بإجراء البحث تحت الموضوع "تطبيق تعليم
المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية
الاسلامية واريعين هارجو تشلاتشاب". كما لحظت الباحثة في مدرسة "بيت
السلام" الابتدائية الاسلامية واريعين هارجو تشلاتشاب، هناك موجود درس اللغتين
للطلاب الذين يدرسون اللغة العربية والانجليزية.^{١٤} يستخدم المعلم هذا الدرس
لتعريف الطلاب على تعلم المفردات. قام تعليم المفردات في تلك المدرسة باستخدام
طريقة الغناء. وهدفه لجذب انتباه الطلاب وتشجيعهم على تعلم وحفظ المفردات.
بهذه الطريقة يعتقد المعلم أن الطلاب يقبلون الدرس في الفصل بسهولة.^{١٥} إن وجود
درس اللغتين هو أحد الأهداف المدرسة لحصول الخريجين المؤهلين يتمتعون بالقدرة
التنافسية في عصر العولمة.^{١٦} كما لحظت الباحثة في هذه المدرسة يتغير نظام التعليم
وفقا للحال في عصر وباء كورونا. وكذلك تعليم المفردات في هذه المدرسة احيانا
يستخدم نظام تعليم الانترنت.^{١٧}

كما قابلت الباحثة مع رئيسة المدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية
ورينجين هارجو تشلاتشاب، قالت إن ليس جميع اولياء الطلاب في مدرسة "بيت

¹³Margono & Sukarno, *Pengembangan Model Pembelajaran Bilingual di Sekolah Menengah Kejuruan*, Jurnal Kependidikan, Volume 41, Nomor 1, (Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta, 2011) hal. 79-93

^{١٤}الملاحظة في تاريخ ١ نوفمبر ٢٠١٩

^{١٥}قابلت الباحثة مع استاذة أمي صالحة في تاريخ ٢ نوفمبر ٢٠١٩

^{١٦}الملاحظة في تاريخ ٤ نوفمبر ٢٠١٩

^{١٧}الملاحظة في تاريخ ٣ اغسطس ٢٠٢٠

السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب لديهم اقتصاد جيد، لذلك من أجل الحفاظ على استمرار نظام تعلم الطلاب، إتخذ المعلمون في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب زمام المبادرة للحضور إلى منازل الطلاب الخاصة بهم يطلب إذن من اولياء الطلاب أولاً لتعليم ومراقبة تعلم الطلاب مع الانتباه إلى البروتوكولات الصحية المتعلقة بـ COVID-19.^{١٨}

ب- صياغة البحث

بناء على خلفية البحث كما قد كتبت الباحثة، فصيغة البحث التي تكون أصول البحث كما يلي: كيف تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب ؟

ج- تعريف المصطلحات

للحصول على البيان الواضح لهذا البحث ولتبعيد عن سوء الفهم، تريد الباحثة أن تبين بعض المصطلحات الآتية :

١- تعليم المفردات

تعليم المفردات هو أحد من العناصر المهم في تعليم اللغة العربية الذي يهدف لإدخال المفردات الجيدة لطلاب عن طريقة القراءة أو فهم المسموع.^{١٩}

٢- طريقة الغناء

طريقة الغناء هي طريقة تعليم تستخدم الأغاني المنشودة. عادة هذه الأغاني قادرة على زيادة اهتمام الطلاب لتعلم المواد التي سيتم تدريسها من قبل المعلم.^{٢٠}

^{١٨}قابلت الباحثة مع رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية في تاريخ ٣ اغوستوس ٢٠٢٠

^{١٩}Syaiful Musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2017) hal. 58

٣- مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هي إحدى المدارس التي تطبق تعليم المفردات بطريقة الغناء. تقع هذه المدرسة في شارع ورينجين هارجو قرية تامباغان ٠١/٠٤ المنطقة كاندرونج مانجو المدينة تشلاتشاب جاوي الوسطى.

د- أهداف البحث وفوائده

يهدف هذا البحث هي لوصفي تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب. وفوائد البحث هي كما يلي:

١- فوائد النظرية

- أ) زيادة المعلومات لشخص عن تعليم المفردات بطريقة الغناء.
- ب) زيادة المعلومات لمكتبة الجامعة الاسلامية الحكومية بوروكرتو.

٢- فوائد التطبيقية

- أ) للمدرسة، كمصدر إضافي للكتب المرجعة في المدرسة المتعلقة عن تعليم المفردات بطريقة الغناء.
- ب) للمدرس، كمدخل في تحديد وتطوير طريقة تعليم المفردات، أحدها هو استخدام طريقة الغناء في تعليم المفردات.
- ج) للطلاب، لمنح الحماسة والدوافع في تعليم المفردات.
- د) للباحثة، لمنح العلوم والمراجع في تطوير طرائق التعليم المفردات.
- هـ) للباحثين الآخرين، هذا البحث تكون مرجعا في رسالتهم عن تعليم المفردات في المدرسة.

هـ- الدراسات السابقة

الدراسات السابقة يقصد لتقديم النظريات التي تتعلق بالمسألة. وفي هذا البحث اختارت الباحثة بعض الموضوع من رسائل الجامعة. بناء على الدراسات السابقة التي تحمل الباحثة في الجامعة الإسلامية الحكومية بورو وكرتو. هناك البحوث تتعلق بتنفيذ تعليم المفردات، كما يلي:

1. Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufrodat di Madrasah Diniyah Ta'alumusshibyan Dukuh Tengah, Galuh Timur, Tonjong, Brebes Tahun Pelajaran 2015/2016²¹

الرسالة التي كتبها Yuli Hidayatul Ahfa لها سواء في البحث عن طريقة الغناء في تعليم المفردات. وصفت Yuli Hidayatul Ahfa خطوات المعلم في تعليم المفردات بطريقة الغناء التي تطبق في مدرسة الدينية "تعلّم الصبيان" Dukuh Tengah, Galuh Timur, Tonjong, Brebes المعلم يكتب المفردات ويقرؤه، ثم يتبع الطلاب قراءته بصوت عال من قبل المعلم، وبعد ذلك يتم المعلم بإعطاء الوقت على الطلاب لحفظ المفردات مع الأغنية. التقييم الذي يستخدمه المعلم تدريجياً، أي مع اختبار خطية ثم اختبار شفوية. أما الفرق هو مكان البحث للباحثة في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية. هذه البحث تبحث عن عملية تعليم المفردات وأما في البحثي تبحث عن تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء.

2. Pembelajaran Mufrodat Melalui Metode Bernyanyi di MTs Ma'arif NU 02 Cilongok Banyumas²²

الرسالة التي كتبها Laeli Qodariyah لها سواء في البحث عن تعليم المفردات بطريقة الغناء في المدرسة. الذي يؤدي إلى استنتاج أن تعليم المفردات بطريقة الغناء

²¹Yuli Hidayatul Ahfa, *Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufrodat di Madrasah Diniyah Ta'alumusshibyan Dukuh Tengah, Galuh Timur, Tonjong, Brebes Tahun Pelajaran 2015/2016*, 2016

²²Laeli Qodariyah, *Pembelajaran Mufrodat Melalui Metode Bernyanyi di MTs Ma'arif NU 02 Cilongok Banyumas*, 2016

في مدرسة المتوسطة الاسلامية معارف نهضة العلماء الثاني تشيلوعوك بانيوماس قد وفقا للنظرية. أما الفرق هو في المكان البحث وخطواته، مكان البحث للباحثة في مدرسة الابتدائية الاسلامية.

3. Strategi Pembelajaran Mufrodat dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Diniyah Miftahul Huda 1 Cingebul Lumbir Banyumas²³

الرسالة التي كتبها Nur Baeti لها سواء في البحث عن تعليم المفردات. تبحث هذه الرسالة عن تطبيق استراتيجيات التعليم المستخدمة في تعليم المفردات بمدرسة دينية مفتاح الهدى ١. الاستراتيجية المستخدمة لتعليم المفردات في مدرسة دينية مفتاح الهدى ١ تشمل التخطيط والتنفيذ والاختتام والتقييم. أما الفرق هو في المكان البحث والاستراتيجية المستخدمة. مكان البحث للباحثة هو في المدرسة الابتدائية، والباحثة لا تبحث عن استراتيجية تعليم ولكن الباحثة تبحث عن طريقة تعليم.

4. Penerapan Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Bahasa Arab di MTs Al-Hidayah Purwokerto Barat²⁴

الرسالة التي كتبها Vely Septiani لها سواء في البحث عن تطبيق طريقة الغناء. هذا البحث يبحث عن تطبيق طريقة الغناء في تعليم اللغة العربية. الذي يؤدي إلى استنتاج أن تعليم اللغة العربية يجب أن يكون طريقة للمرح. في تعليم اللغة العربية بمدرسة متوسطة "الهداية" بورووكرتو الغربية استخدمت طريقة الغناء التي معلم ينقل المفردات باستخدام الأغنية. أما الفرق هو في مكان البحث والتعليم. مكان البحث للباحثة في المدرسة الابتدائية الاسلامية وتعليمه يعني تعليم المفردات.

²³Nur Baeti, *Strategi Pembelajaran Mufrodat dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Diniyah Miftahul Huda 1 Cingebul Lumbir Banyumas*, 2018

²⁴Vely Septiani, *Penerapan Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Bahasa Arab di MTs Al-Hidayah Purwokerto Barat*, 2017

الباب الثاني

تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء

أ- التطبيق

التطبيق هو إجراء اتخاذه بشكل فردية أو مجموعة بقصد تحقيق الأهداف التي تمت صياغتها. في اللغة، التطبيق هو الحال أو الوسيلة أو النتيجة.^{٢٥} وقال لقمان علي، فإن تطبيق هو ممارسة أو مزاجية أو تنفيذ.^{٢٦} أما قال ربيان نوكرهو، التطبيق هو وسيلة لتحقيق الأهداف المرجوة.^{٢٧}

بناءً على الآراء الخبراء أعلاه فلاستنتاج أن التطبيق هو طريقة تستخدم في الأنشطة لتحقيق الأهداف المرجوة.

أما العناصر التطبيق كما يلي:

- ١- وجود البرنامج التنفيذ.
- ٢- وجود فئة مستهدفة وهي الأشخاص المستهدفين والمتوقع أن يحصلوا على مزايا من البرنامج.

٣- يوجد تنفيذ، إما منظمة أو فرد مسؤول عن إدارة وتنفيذ والإشراف على

عملية التنفيذ.^{٢٨}

ب- تعليم المفردات

١- تعريف التعليم

²⁵Badudu dan Sutan Mohammad Zain, *Efektifitas Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2010), hal. 1487

²⁶Lukman Ali, *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*, (Surabaya: Apollo, 2007) hal. 104

²⁷Rian Nugroho, *Prinsip Penerapan Pembelajaran*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2003) hal. 158

²⁸Solichin Abdul Wahab, *Analisis Kebijakan: Dari Formulasi ke Penyusunan Model-Model Implementasi Kebijakan Publik*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2012) hal. 45

أنّ تعليم هو مصدر من علم - يعلم - تعليماً، كلمة التعليم لغة جعله يعلمها، علم له علامة وجعلها ماهرة يعرفها. واصطلاحاً إيصال أو المعرفة إلى ذهن التلميذ بطريقة منظمة.^{٢٩} وفقاً لقانون النظام التربوي الدولي رقم ٢٠ من ٢٠٠٣ التعليم هو عملية تفاعل الطلاب مع المعلمين ومصادر التعلم في البيئة التعليمية. التعليم كجهد لتعليم أحد أو مجموع من الناس بالجهود والاستراتيجية والطريقة والمنهج المختلفة لتحقيق الأهداف المدبر.^{٣٠} التعليم هو عملية لمساعدة المتعلمين على التعليم بالجيدة. التعليم عمل معقد، فلذلك يطلب التعليم على الأفكار والتنفيذ في الخير والحكمة.^{٣١}

بناءً على تعريف التعليم أعلاه، تخلص الباحثة أنّ التعليم هو عملية تفاعل بين الطلاب والمعلمين ومصادر التعلم في البيئة التعليمية لتحقيق الأهداف المدبر.

٢- تعريف المفردات

المفردات واحداً مفردة هي اللفظية أو كلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى سواء كانت فعلاً أو إسماً.^{٣٢} المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة معروفة لشخص، ثم سيتم استخدام مجموعة الكلمات في تكوين الجمل أو التواصل مع المجتمع.^{٣٣}

والمفردات لها معانٍ، وهي:

^{٢٩} جانوار، تعليم اللغة العربية في مدرسة المالك الصالح العالية الإسلامية الحكومية بلكسوماوى، Jurnal Ilmiah

DIDAKTIKA, VOL 15, NO 1, 77-78, ٢٠١٤، ص ٧٩

^{٣٠} Abdul majid, *Pembelajaran Tematik Terpadu*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014) hal. 140

^{٣١} Heri Rahyubi, *Teori-Teori Belajar dan Aplikasi Pembelajaran Motorik* (Bandung: Nusa Media, 2014) hal. 6-7

^{٣٢} ناصر عبد الغالي وعبد الحميد عبدالله، *اسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، (دارالغالي: الرياض

(١٩٩١) ص. ٧٨

^{٣٣} Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif,.....* hal. 59

(١) عنصر من العناصر اللغة الشاملة على المعارف عن المعاني واستخدامها في اللغة.

(٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب.

(٣) قائمة الكلمات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس.^{٣٤}

بناءً على تعريف المفردات أعلاه، تخلص الباحثة أنّ المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة معروفة لشخص ويستخدم في تكوين الجمل أو التواصل مع المجتمع.

بناءً على الشرح أعلاه، تستنتج الباحثة أنّ تعليم المفردات هو عملية تقديم المواد التعليمية بشكل المفردات كعنصر في تعليم اللغة العربية بين الطلاب والمعلمين والمصادر التعلم بشكل المفردات في البيئة التعليمية لتحقيق أهداف المحددة المسبقة.

٣- أنواع المفردات

يعطى الطعامة إيضاح المفردات إلى أربعة أقسام، كل منها مقسم حسب واجباتها ووظائفها كما يلي:

(أ) تقسيم المفردات في سياق إتقان اللغة

(١) المفردات لفهم اللغة المنطوقة والمكتوبة.

(٢) المفردات للكلام. يهدف إلى القدرة على استخدام المفردات

الصحيحة في التحدث.

(٣) مفردات للكتابة.

³⁴Kridalaksana Harimukti, *Kamus Linguistik*, (Jakarta: PT Gramedia, 1982) hal. 98

(٤) المفردات المحتملة. يتكون هذا النوع من المفردات من المفردات السياق التي يمكن تفسيرها وفقا لسياق المناقشة، وتحليل المفردات هو المفردات التي يمكن تحليلها بناء على خصائص اشتقاق الكلمات، والتي يمكن تضيقها أو توسيع معناها.

(ب) تقسيم المفردات من معناها

- (١) جوهر الكلمات. هذه المفردات هي المفردات الاساسية التي تشكل كتابة صحيحة، مثلا كلمة إسم وكلمة فعل.
- (٢) كلمات الوظيفية. تربط هذه الكلمات المفردات والجمل وتوحيدها لتكوين عرض تقديمي جيد في الكتابة. مثلا الحروف الجار والأدوات الاستفهام.
- (٣) الجمع بين الكلمات. هذه المفردات عبارة عن مفردات لا يمكن أن تقف بمفردها ولكنها تختلط دائما مع كلمات أخرى لتكوين معاني مختلفة. مثلا يمكن أن تعني كلمة "رغب" الإعجاب عندما تقترن بكلمة "في" إلى "رغب في"، بينما عندما تتبعها بكلمة "عن" تصبح "رغب عن" المعنى يتغير إلى معنى كرهة.

(ج) تقسيم المفردات من خصائص الكلمة

- (١) كلمات التكليف، وهي الكلمات المستخدمة للإشارة إلى المهام، سواء في مجال الحياة، بشكل رسمي وغير رسمي.
- (٢) كلمات رئيسية محددة. هذه المفردات عبارة عن مجموعة من الكلمات التي يمكن أن تترجم المعنى إلى كلمة معينة وتستخدم في مناطق معينة من التعليقات.

٤ - أهداف تعليم المفردات

أهداف التعليم هي أحد الجوانب التي يجب تحقيقها في التعليم. بوجود أهداف التعليم، فيمكن يعرف مدى تحقيق الطلاب لمستوى النجاح أو عدم تحقيقه في التعليم. والهدف من تعليم المفردات هي كما يلي:

(أ) تعرّف المفردات الجديدة على الطلاب من خلال قراءة النص وكذلك فهم المسموع وغيره.

(ب) تدريب الطلاب على نطق المفردات صحيحا، لأن النطق الجيد والصحيح يقود الطلاب إلى مهارات التحدث والقراءة بشكل صحيحا.

(ج) فهم المعنى المفردات، إما الدلالة أو المعجمية (قائمة بذاتها) أو عند استخدامها في سياق جملة معينة.

(د) قادر على تقدير واستخدام ذلك المفردات بالتعبير الشفهي الكلامي والكتابي (الانشائي) وفقا لسياقها الصحيح.³⁵

٥ - أهمية تعليم المفردات

أهمية تعليم المفردات كما يلي:

(أ) تعليم المفردات جانب مهم من جوانب اكتساب اللغة، حيث أن المفردات اللغوية هي المفتاح الحقيقي لعملية التعليم والتعلم فلا تعلم دون اللغة ولا لغة دون المفردات.

(ب) معاونة الطالب على حسن التعبير وحسن الإفهام.

(ج) تساعد المتعلم في فهم الآخرين والتواصل معهم بفاعلية.

³⁵Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif,hal. 61

(د) ينمى لدى الطلاب مهارات التفكير، وذلك عندما يكون للمفردات الواجدة أكثر من معنى.

٦- الأمور المهمة في تعليم المفردات

(أ) تعليم المفردات لا يقف وحده. لم يتم تدريس المفردات كالدرس ولكنها مرتبطة بتعليم المطالعة والاستماع والإنشاء والمحادثة.

(ب) تحديد المعنى. ينبغي المعلم يعلم المعنى الذي يتوافق مع السياق، حتى لا يناقص انتباه الطلاب وذكرياتهم، لمستوى المتقدمة يمكن تطوير شرح المعنى من خلال تقديم أمثلة في الجمل، حتى يكون لدى الطلاب نظرة واسعة حول المعنى الكلمة.

(ج) المفردات في السياق. كثير من المفردات التي لا مفهوم بالصحيح دون معرفة ما استخدامه في الجملة. يجب تدريس هذا النوع من المفردات في السياق حتى لا يربك فهم الطلاب.

(د) ترجمة في تعليم المفردات. تعليم المعنى الكلمات من خلال ترجمتها إلى اللغة الأم أسهل طريقة، ولكنه يحتوي على بعض الاضعاف يعني هو يمكن أن يقلل من عافية الطلاب عند استخدامه في التعبيرات، وضعف الالتصاق في ذاكرة الطلاب، وليس كل المفردات في اللغات الاجنبية لها معادل مناسب في اللغة الأم. لذلك يوصى بالترجمة كملاذ أخير، باستثناء الكلمات المجردة أو التي يصعب توضيحها.

(هـ) مستوى الصعوبة. يمكن تقسيم مفردات الطلاب الاندونيسيين إلى ثلاثة، من حيث مستوى الصعوبة:

(١) كلمات سهلة، لأن هناك أوجه شبه بين الكلمات في
الاندونيسية.

(٢) كلمات ليست صعبة على الرغم من عدم وجود أوجه شبه في
الاندونيسية.

(٣) الكلمات الصعبة سواء بسبب شكلها أو نطقها

٧- استراتيجية تعليم المفردات

أ) استراتيجية تعليم المفردات الاساسية

في هذا المستوى، يمكن للمدرس استخدام بعض استراتيجيات، وهي:
(١) باستخدام الغناء في التعليم، بين الغناء أثناء التعلّم والتعليم أثناء
الغنا مختلف. يمكن أن يؤدي استخدام الأغاني في تعليم
المفردات إلى القضاء على ملل التعلّم، ويمكن أن يوفر المتعة
للطلاب زيادة إتقان المفردات أو زيادة خزينة المفردات.
استخدام الأغاني في تعليم المفردات يهدف إلى تحفيز الطلاب
على القيام بأنشطة التعليم بشكل أفضل ويمكن أن يساعد في
تسهيل زيادة ذكاء الطلاب وقوة التفكير النقدي والابداعي.

(٢) يُظهر الشيء المقصود مثل إحضار الأمثلة أو الشيء الأصلي،
مثل يُظهر المعلم مرسمًا أمام الطلاب عندما يقولون "مرسم"،
ويظهر قلما عندما يقولون "قلم".

(٣) يطلب الطلاب قراءة المفردات مرارًا وتكرارًا حتي يؤمل أن
يتمكن الطلاب إكتشف المعنى بعد التأليف باستخدام كلمات
أخرى في النص الذي يقرؤونه.

(٤) يستمع القراءة وقلدها، كرر القراءة واكتبها حتى يفهمها الطلاب حقا ويتقنها.

(ب) استراتيجية تعليم المفردات الوسيطة

في هذا المستوى، يمكن للمدرس استخدام بعض استراتيجيات، وهي:

(١) استخدام نمذجة الجسم. يمكن للمعلم إظهار معنى المفردات التي سيتم تدريسها من خلال إظهار معنى المفردات.

(٢) أكتب الكلمات. سيساعد إتقان الطلاب للمفردات بشكل كبير إذا طُلب منهم كتابة الكلمات التي تعلموها للتو، نظرًا لأن خصائص هذه الكلمات لا تزال حاضرة في ذكريات الطلاب.

(٣) بالعب الأدوار. مثلاً، يلعب المعلم دور شخص مريض يمسك بطنه ويقوم الطبيب بفحصها. عادة ما يتم تنفيذ هذا الشكل من تمثيل الأدوار في شكل تمثيلية.

(٤) توفير مرادف للكلمات (مرادف). يمكن للمدرس أن يعطي كلمات لها سواء المعنى ولكن بالكلمة المختلفة.

(٥) يعطي الكلمة المقابلة (متضاد). يمكن للمعلم أن يعطي كلمات يتعارض معانيها مع المفردات المراد تدريسها.

(٦) يقدم ارتباط المعنى. يمكن للمدرس شرح معنى الكلمات من خلال تقديم جمعياتهم. مثلاً، كلمة "مدرسة"، يوفر المعلم علاقة من خلال ذكر الكلمات مثل: طباشر ومدرّس وسبورة وغيرها.

(٧) أذكر كلمة الجذر واشتقاقها. يستطيع المعلم شرح كلمة "مكتب" باستخدام جذر الكلمة واشتقاقها، مثل: كتب- يكتب- كتابا، إلى أخيره. يمكن أن يساعد ذلك الطلاب على فهم المفردات وفقاً للتغيرات في الجملة.

(ج) استراتيجيات تعليم المفردات المتقدمة

في هذا المستوى، يمكن للمدرس استخدام بعض استراتيجيات، وهي:

- (١) يشرح معنى الكلمة من خلال شرح معناها.
- (٢) يبحث معنى الكلمة في القاموس.
- (٣) يرتب المفردات حتي تصبح الترتيب الصحيح للكلمات.
- (٤) يضع الكلمات في جمل.
- (٥) يختار أمثلة على المفردات الجيدة للطلاب. لا تدرس مفردات أقل تعليمياً، ناهيك عن الاستفزازية، مثل "ضرب، قتل، رفس".

(٦) تكوين الجملة الصحيحة من المفردات التي تم توفيرها.

(٧) كلمات حركات.

- (٨) ترجمة المفردات في اللغة الأم. هذه الطريقة هي الملاذ الأخير عندما لا تتمكن جميع الاساليب المستخدمة من تزويد الطلاب بالفهم.^{٣٦}

³⁶Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif,.....hal. 68-73

٨- طريقة تعليم المفردات

طريقة التعليم هي مرحلة التخطيط البرنامج الشامل يرتبط ارتباطاً وثيقاً بخطوات تقديم الموضوع بطريقة إجرائية، لا تتعارض مع بعضها البعض، ولا تتعارض مع النهج. بمعنى الآخر، الطريقة هي خطوات عامة فيما يتعلق بتطبيق النظريات الموجودة على نهج معين. الطريقة هي خطة شاملة لعرض اللغة بشكل منهجي على الأساس النهج المحدد.^{٣٧} أشار (هاينز وزكريان، ٢٠١٠، ٥٧) إلى وجود طريقتين لتعليم المفردات هما:

أ) التعليم المباشر للمفردات اللغوية

في النوع الأول يتم التعليم على نحو قصدي وبصورة مباشرة لاكتساب الطلاب المفردات اللغوية، أي أنه ينص على ذلك صراحة، وتخصص له المواد التعليمية التي تعين الطلاب على زيادة ثروتهم اللغوية وإنمائها.

ب) التعليم غير المباشر للمفردات اللغوية

في النوع الثاني فهو تعليم عرضي يتم من خلال الاستماع إلى المعلمين في المدرسة أو الوالدين في البيت، أو عن طريقة القراءة سواء كانت هذه القراءة قراءة موضوعات أو قراءة تعليمات وإرشادات.^{٣٨}

تتطلب طريقة تعليم المفردات، طريقاً أساسية يمكن تطبيقها دون الحاجة إلى تسهيلات ليست في متناول المؤسسات التعليمية التي تدرس اللغة العربية.

^{٣٧}Asep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya) 2014, hal. 168

^{٣٨}ماهر شعبان عبد الباري، *تعليم المفردات اللغوية*، ص. ٤٠٧

لكن، إذا كانت مرافق ووسائل إعلام مناسبة، فمن المؤكد أنها ستكون أفضل وستساعد جيداً في نجاح طرائق وتقنيات التعليم المستخدمة.

في تعليم المفردات، من الأفضل أن تبدأ بمفردات أساسية التي لا تغييرها بسهولة، مثل مصطلحات القرابة وأسماء الجسم والضمائر والأفعال الرئيسية والمفردات الأخرى التي يسهل تعلمها. تشمل الطريقة التي يمكن استخدامها في تعليم المفردات هي الطريقة المباشرة، والطريقة التقليد والحفظ، والطريق الشفهية، وطريقة القراءة، وطريقة الترجمة النحوية، وطريقة استخدام بطاقات الصور والوسائل التعليمية، وطريقة التعليم بالأغاني. أما التقنيات التي يمكن القيام بها هي باستخدام تقنيات الألعاب اللغوية المختلفة، مثل عن طريق المقارنة، والاهتمام بترتيب الحروف، واستخدام القواميس، وغيرها.

٩- خطوات تعليم المفردات

أ) يسمع إلى الكلمة. من خلال إتاحة الفرصة الطلاب للاستماع إلى الكلمات التي يتحدث بها المعلم أو وسائل الإعلام الأخرى، سواء بشكل مستقل أو في الجمل. إذا أتقن الطلاب العناصر الصوتية للكلمة، فسيكون الطلاب قادرين على الاستماع بشكل صحيح.

ب) يقول الكلمة. في هذه الخطوة، يعطي المعلم الطلاب الفرصة لقول الكلمات التي سمعوها. سيساعد نطق كلمة جديدة الطلاب على تذكر الكلمة لفترة أطول.

ج) يحصل على معنى الكلمة. في هذه الخطوة يجب على المعلم تجنب الترجمة في إعطاء معنى الكلمات للطلاب، لأنه إذا تم ذلك فلن يكون هناك إتصال مباشر في اللغة التي تتم دراستها، بينما سينسى الطلاب

معنى الكلمات بسرعة. هناك العديد من التقنيات التي يمكن أن يستخدمها المعلمون لتجنب الترجمة في الحصول على معنى الكلمة، وتحديدًا من خلال توفير سياق الجملة، والتعريفات البسيطة، واستخدام الصور، والمرادفات، والمتضادات، وإظهار الكائنات الأصلية أو المقلدة، وإظهار حركات الجسم، والترجمة كبديل أخير إذا كان يصعب على الطلاب فهم الكلمات.

(د) قراءة الكلمات. بعد المرور بمراحل الاستماع والنطق وفهم معاني الكلمات الجديدة (المفردات)، يكتبها المعلم على السبورة. ثم يتم منح الطلاب الفرصة لقراءة الكلمة بصوت عالٍ.

(هـ) كتابة الكلمات. سيساعد إتقان مفردات الطلاب بشكل كبير عندما يُطلب منهم كتابة الكلمات التي تعلموها للتو (استماع، كلام، أفهم، قراءة) مع الأخذ في الاعتبار أن خصائص هذه الكلمات لا تزال حاضرة في ذكريات الطلاب.

(و) يكتب الجملة. الخطوة الأخيرة من عملية تعليم المفردات هذا هي استخدام كلمات جديدة في جملة مثالية، شفهيًا وكتابيًا. يجب أن يكون المعلم مبدعًا في إعطاء أمثلة للجملة المتنوعة ويطلب من الطلاب تقليدها.³⁹

١٠ - تقويم تعليم المفردات

التقويم هو عملية للحصول على المعلومات بأي شكل يمكن استخدامه لاتخاذ أساسية قرارات حول الطلاب. والأدوات هي شيء يمكن استخدامه

³⁹Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat) 2012, hal. 99-101

لتسهيل أداء المهام أو تحقيق الأهداف بفعالية أو كفاءة. الأدوات أيضًا على أنها تفسير بالأدوات تقويم.^{٤٠}

بناءً على البيان أعلاه فإن الأداة تقييم المفردات هي أداة لتقييم أو اكتشاف قدرات المفردات للطلاب. يمكن أن تتخذ هذه الأدوات بشكل الاختبارات.

(أ) اختبارات المفردات ومستويات الصعوبة

تعريف اختبارات المفردات على أنها كلمات مفردات بأشكال مختلفة تشمل: كلمات فضفاضة مع أو بدون الألقاب، والكلمات التي هي مزيج من نفس الكلمات أو كلمات مختلفة، لكل منها معناها الخاصة. اختبار المفردات هو اختبار لإتقان معنى المفردات التي يمكن تقسيمها إلى إتقان سلبي - مستقبلي (تلقي) وإتقان فعال - منتج.^{٤١}

لنوع الأول من الإتقان هو فهم المعنى الكلمة دون أن تكون مصحوبة بالقدرة على استخدامها بمبادرة شخصية أو معرفة معنى الكلمة فقط عندما يستخدمها الآخرون، دون أن تكون مصحوبة بالقدرة على استخدامها بشكل عفوي في خطاب المرء. النوع الثاني من الإتقان ليس مجرد فهم الشخص لمعنى الكلمة المسموعة أو المقروءة، ولكن من الناحية الواقعية والقدرة على استخدامها في الخطاب للتعبير عن الأفكار.^{٤٢}

⁴⁰Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan Edisi Revisi* (Jakarta: Bumi Aksara, 2009), hal. 25

⁴¹Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa: Pegangan Bagi Pengajar Bahasa* (Jakarta: PT Indeks, 2011), hal. 126

⁴²Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa: Pegangan Bagi Pengajar Bahasa...*, hal. 126

بصرف النظر عن تجميع المفردات بناءً على فهمها واستخدامها بشكل نشط - منتج وسلي - تقبلي، ترتبط مشاكل المفردات أيضًا بالمؤشرات اللازمة لضمان فهم المفردات والقدرة على استخدامها. هناك حاجة إلى المؤشرات المختلفة للفهم والقدرة على الاستخدام للتأكد مما إذا كان يمكن القول إن الشخص يتقن المفردات.

ب) مرحلة الاختبار المفردات

١) اختبار المفردات مرحلة الذاكرة

اختبار المفردات في مرحلة الذاكرة مطلوب لاستدعاء المعنى الكلمة، المرادف أو المتضاد أو المتماثل أو المتعدد المعاني للكلمة، تعريف أو المعنى الكلمة/ المصطلح/ التعبير.

٢) اختبار المفردات مرحلة الفهم

اختبار المفردات في مرحلة الفهم مطلوب لتكون قادرًا على فهم المعنى والمعنى الكلمة أو التعبير.

٣) اختبار المفردات مرحلة التنفيذ

اختبار المفردات في مرحلة التنفيذ مطلوب على الطلاب بأن يكونوا قادرين على الاختيار وتطبيق الكلمات أو المصطلحات أو التعبيرات المعينة في خطاب السليم المناسب أو استخدامها في الخطاب.

٤) اختبار المفردات مرحلة التحليل

هذا الاختبار مطلوب لتحليل المفردات بشكل صحيح، سواء مختبرها أو الخطاب في السياق.^{٤٣}

⁴³Burhan Nurgiyantoro, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra* (Yogyakarta: BPFE, 2001), hal. 218-224

ج) مرحلة صعوبة الكلمة

(١) عدد المقاطع

كلما طالت الكلمة كلما زادت الاحتمالية أن تجدها الصعبة. وذلك لأن عدد المقاطع والأحرف والأصوات أكبر. ذلك الصعوبة يمكن في النطق أو الكتابة. كلمة "مستشفى" أحياناً تكون أصعب من كلمة "مشفى".

(٢) درجة التجريد

الكلمات التي تدل على الأشياء المجردة أصعب من الكلمات التي تدل على الأشياء الملموسة. هذه الصعوبة يختبرها المعلم عند شرح المعنى، ويختبرها المتعلمون عند فهم الكلمات التي يتم تدريسها له. مثلاً كلمة "سعادة" أصعب من كلمة "سيارة".

(٣) تشابه الحروف والأصوات

كلما قل التشابه بين شكل الكلام وكتابة الكلمة، زادت صعوبة الكلمة. مثلاً أحياناً تكون كلمة "مشوا" أصعب من كلمة "كتاب". يحدث هذا لأنه في الكلمة الأولى توجد حروف مكتوبة ولكنها غير مقروءة، وهي حرف الألف، بينما في الكلمة الثانية حرف الألف مكتوبة وقراءة.

(٤) خصائص الصوت

تحتوي بعض الكلمات على أصوات يصعب نطقها على الطلاب لأن هذه الأصوات غير موجودة في لغتهم الأم. ومن الأصوات التي يصعب على الطلاب سماعها أصوات التفخيم،

مثل الصوة الحروف "ص، ض، ط، ظ". أحياناً يقرؤون "ص" مع "س"، ويطرون "ط" مع "ت"، ويطرون "ض" مع "د"، ويطرون "ظ" مع "ذ"، وغير ذلك.

(٥) درجة التشابه بين لغتين

وجود التشابه بين اللغة الأم والعربية يمكن أن تساعد أوجه في تسهيل تعلم الطلاب لهذه الكلمات، خاصة إذا كان هناك تشابه في النطق والمعنى. ومع ذلك، أحياناً تصبح مشكلة إذا كان هناك أوجه تشابه في النطق ولكن مختلفة في المعنى أو العكس.^{٤٤}

(د) مؤشرات تقييم المفردات

(١) إتقان التقبلي والسلبي

أ- إظهار الأشياء أو إظهار المواقف والسلوك وغيرها من الكلمات المعينة. مثال: إظهار الرأس أو الرقبة أو أحلام اليقظة.

ب- اختيار الكلمة وفقاً للمعنى الوارد في عدد من الكلمات المقدمة مثال الأب والأم هو: ابن الأخ أو الأخت/ الحياء/ الجد.

ج- اختيار الكلمات التي لها نفس المعنى أو مشابهة لكلمة (مرادف) مثال: أبوه صعب: منضبط/ بخيل/ غاضب/ مشغول.

⁴⁴Burhan Nurgiyantoro, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra...*, hal. 92-93

د- اختيار الكلمات التي لها معنى معاكس للكلمة (متضاد)
مثال: خطر: حادث/ موت/ عواقب.

(٢) إتقان الفعال والمنتج

أ- يذكر الكلمة وفقاً للمعنى المطلوب. مثلاً: سيارة يجرها
حصان (ربما أزعج، سادو، وأونغ).

ب- يذكر الكلمات الأخرى التي تعني نفس (مرادف) أو ما
شابه مع الكلمة. مثلاً: فوضوي (ربما إختلط، شوش،
مضطرب).

ج- يذكر الكلمات الأخرى التي تعني العكس (المتضاد) مثلاً:
الانفصال (قد يجتمع، يلتقي).

د- يشرح معنى الكلمة بالكلمات واستخدمها في الجملة
المناسبة. مثلاً: (؟) ماذا تعني الرحمة؟

(+) الرحمة هي الشعور باللمس أو التعاطف.

(+) يشعر الحشد بالأسف لمشاهدة معاناة ضحايا

الكوارث الطبيعية الذين فقدوا أقاربهم وممتلكاتهم.^{٤٥}

ج- طريقة الغناء

١- مفهوم الطريقة

الطريقة هي خطة منظمة ومرتبطة لتسهيل أداء عمل من الأعمال أو نشاط

من الأنشطة على حصول هدف معين.^{٤٦}

⁴⁵Burhan Nurgiyantoro, *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*..., hal. 127-128

٢- مفهوم الاغنية

لفظ الغناء من غنّى - يغنّى - تغنية (المصدر غير مستعمل وقد حل محله غناء): طرّب، ترنّم بالكلام، أصدر من فمه أصواتا موسيقية.^{٤٧} الغناء في اللغة هو التطريب والترنم بالكلام الموزون وغيره يكون مصبوحا بالموسيقى وغير مصحوب.^{٤٨} وأما في الاصطلاح هو بكسر الغين من غنى، تطريب الصوت بكلمات موزونة. تريد الصوت بالشعر والألحنا، أما تغني فهو ترنم.^{٤٩}

إن الأغنية هي ما يغني من الكلامي ويترنّم به من الشعر ونحوه، وتكون الموسيقي مصاحبة له في أغلب الأحيان كلمات هذه الأغنية جميلة. والتي يتحري في تأليفها السهولة، وتنظم نظاما خاصا، وتصلح للإلقاء الجمعي، وتستهدف غرضا محددا بارزا.^{٥٠} فإن الغناء هو نشاط للتعبير عن الأفكار والمشارع من خلال النغمات والكلمات، للتنفيس عن هذا الشعور بأجزاء كثيرة من الجسم تلعب دورا.^{٥١}

بناء على تعريف الغناء أعلاه، تخلص الباحثة أنّ الغناء هو نشاط يعبر عن المشاعر. يهدف الغناء لترقية ميول التلاميذ في تعليم المفردات، يساعد التلاميذ في حفظ المفردات، وغيره. والغناء لون من الألوان الأدب محبب إلى التلاميذ الذين يقبلون الغناء على حفظها والتغنى بها فرادي أو جماعات لسهولة التعليم اللغة العربية.

⁴⁶Khuzaimah Alfi Syahrina, (Aceh: Jurnal Ilmiah DIDAKTIKA UIN Ar-Raniry Banda Aceh, No. 1, VOL. 15, 2014) hal. 87-98

⁴⁷أحمد العابد، المعجم العربي الأساسي، (تونس - أبريل: منظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ٢٠٠٣) ص. ٩٠٤

⁴⁸محمد بن يعقوب، القاموس المحيط، (لبنان: دار الحديث القاهرة، ٢٠٠٥) ص. ٤٥٩

⁴⁹محمد رواس قلعه جي، المعجم لغة الفقهاء، (لبنان: دار النفائس، ٢٠١٣) ص. ٣٢٥

⁵⁰عبد العليم ابراهيم، الموجّه الفني لمدرّس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩) ص. ٢٣٠

⁵¹Jamalus, *Pengajaran Musik Melalui Pengalaman Musik*, (Jakarta: Departemen Pendidikan dan kebudayaan, 1988), hal.49

٣- تعريف طريقة الغناء

طريقة الغناء هي طريقة لفظ الكلمة أو الجملة يتم حفظها من خلال غنائها. يستطيع الطلاب يغني وفقا لنوع الأغنية التي يحبون مثلا Dangdut و Rock و jazz و pop وغير ذلك. طريقة الغناء هي طريقة تعليم تستخدم الأغاني المنشودة. عادة هذه الأغاني قادرة على زيادة اهتمام الطلاب بتعلم المواد التي سيتم تدريسها من قبل المعلمين.^{٥٢}

نشاط الغناء هو أحد الأنشطة التي يحبها الأطفال. يستمتع كل طفل تقريبًا بالأغاني أو الأغاني التي يستمع إليها، خاصة إذا كانت الأغاني يغنيها أطفال في سنهم وتتبعها حركات جسدية بسيطة باستخدام وسائل التعليم.

بناء على البيان أعلاه فإن طريقة الغناء هي طريقة تتخذ منهجًا تعليميًا حقيقيًا بلفظ الكلمة أو الجملة لحفظها من خلال الغناء الذي يستطيع على جعل الجو ممتعًا حتى لا تشعر بالملل. يعبر كتاب التعلم الكمي أن التعلم بالأغاني يزيد من تحفيز الطلاب، لأنه من خلال الغناء يشعر الطلاب بمزيد من السعادة والراحة وسيكون فهم الموضوع أسرع.^{٥٣}

٤- أهداف طريقة الغناء

هناك بعض الفوائد والهدف للغناء أو الموسيقى تتعلق بتعليم المفردات، كما

يلي:

(أ) مع الموسيقى، أن تساعد الطلاب على الاستماع والتذكر وحفظ اللغة.^{٥٤}

⁵²Muhammad Fadlillah, *Desain pembelajaran PAUD*,..... hal. 175

⁵³Bobbi De Porter & Mike Hemacki, *Quantum Learning*, (Bandung: Mizan, 2002) hal. 72

⁵⁴Bonnie Macmillian, *Permainan kata dan music*, (Batang: Karisma Publishing Group, 2004) hal.7

- ب) تحسين المهارات اللغوية والقدرة على التعبير والطلاقة في التواصل.
- ج) تصحيح على نطق الكلمات.
- د) إعداد الأساس لتطوير اللغة وديناميكية الصوت.
- هـ) يقدم الصوت كأداة الاتصال.
- و) يوفر طريقة التواصل غير لفظية.
- ز) كجسر الذي يساعد الأطفال على تطوير المفردات وتعلم طرق الجديدة للتعبير عن أنفسهم.^{٥٥}

٥- مزايا وعيوب طريقة الغناء

طريقة الغناء فوائد مهمة للطلاب، هذه الطريقة لها أيضًا مزايا وعيوب. تتمثل ميزة طريقة الغناء في أنها قادرة على مساعدة الطلاب على تطوير وزيادة الاستعداد وإتقان المهارات في العمليات المعرفية أو التعرف على الطلاب. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تثير طريقة الغناء تعلم الطلاب، وتوفر فرصًا للطلاب للتطور والتقدم وفقًا لقدراتهم الخاصة، وتكون قادرة على توجيه أساليب تعلم الطلاب، بحيث يكون لديهم دافع أقوى للدراسة بجدية أكبر.^{٥٦}

وفقًا لمصباحين، الغناء له مزايا كما يلي:

- أ) يمكن أن تحفز خيال الطلاب.
- ب) يمكن أن تحفز الإبداع.
- ج) إعطاء حافز قوي للدماغ حتي يعزز الإدراك لدى الأطفال بسرعة.^{٥٧}

⁵⁵Don Compbell, *Efek Mozart Bagi Anak-Anak*, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utami, 2002) hal. 11

⁵⁶Kadim Masykur, *Pembelajaran Kooperatif dalam Pembelajaran Sains*, (Malang: Universitas Negeri Malang, 2004) hal. 74

⁵⁷Sulih Prasetya, *Menyanyi Sebagai Metode Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Santriwan-Santriwati Kelas Umar Bin Khattab TPA Masjid Pangeran Diponegoro*

بينما عيوب طريقة الغناء هو تأكيد على الطلاب أن يجب لديهم الاستعداد الذهني والنضج للتعلم، يجب أن يمتلك الطلاب الشجاعة ليريدوا معرفة محيطهم جيدًا. هذه الطريقة تؤكد على عملية الفهم فقط، ولا تهتم بتنمية أو تكوين المواقف والمهارات، وهذه الطريقة تكون أقل فعاليتها استخدام إذا كان الفصل الكبير، ولا توفر هذه الطريقة فرصا للتفكير الابداعي.^{٥٨}

طريقة الغناء المطبقة لا تكون في الفصول الكبيرة دائما أقل فعاليتها، كما في رأي عثمان على أنه طالما أن المعلم قادر على خلق جو التعليم ملائم وممتع في الفصل، فإن إتقان التقنيات والمواد التعليمية وحفز الطلاب على التعلم وجعل التعلم أكثر إثارة للاهتمام. ثم يمكن أن تتم طريقة التعلم المطبقة بفعالية وكفاءة. ومع ذلك، من خلال طريقة المطبقة مجموعة متنوعة، وهي طريقة الغناء، سيكون الطلاب متحمسين للتعلم.^{٥٩}

د- خصائص طلاب المدرسة الابتدائية

هناك عدة خصائص للأطفال في سن المدرسة الابتدائية يحتاج المعلم إلى معرفتها، حتى يعرف المزيد عن أوضاع الطلاب، وخاصة في مرحلة المدرسة الابتدائية. كمعلم يجب أن يستطيع على تطبيق طريقة التدريس التي تتوافق مع أحوال طلابه، ومن المهم جدا أن يعرف المعلم خصائص طلابه. خصائص واحتياجات الطلاب كما يلي:

(١) يجب الأطفال اللعب

هذه الخاصية تتطلب من المعلم بأنشطة تعليمية تحتوي على المزيد من الألعاب للفئات الدنيا.

Yogyakarta, Skripsi, Fakultas Tarbiyah Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2010, hal. 22

⁵⁸Kadim Masykur, *Pembelajaran Kooperatif dalam Pembelajaran Sains*,... hal. 74

⁵⁹M.U. Usman, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 203) hal. 97

يجب على معلمي المدرسة الابتدائية تصميم نموذج تعليمي يسمح بعنصر اللعب فيه. يجب على المعلمين تطوير نموذج تعليمي جاد ومريح. يجب أن يكون إعداد جداول الدروس بالتناوب بين الموضوعات الجادة مثل العلوم والرياضيات، مع الدروس التي تحتوي على عناصر اللعب مثل التربية البدنية، أو الفنون والمهارات الثقافية (SBK).

(٢) يجب الأطفال التحرك

يمكن للبالغين الجلوس لساعات، بينما يمكن لطلاب مدرسة الابتدائية الجلوس بهدوء لمدة ٣٠ دقيقة على الأكثر. فلذلك، يجب على المعلمين تصميم نموذج تعليمية يسمح للأطفال بالحركة. إن مطالبة الطفل بالجلوس الترتيب لفترات طويلة يعتبر تعذيباً لدى الطفل.

(٣) يجب الأطفال بالعمل في مجموعات

من خلال تفاعلهم مع مجموعات الأقران، يتعلم الأطفال جوانب مهمة من عملية التنشئة الاجتماعية، مثل: تعلم الامتثال لقواعد المجموعة، وتعلم أن تكون مخلصاً للأصدقاء، وتعلم عدم الاعتماد على القبول من البيئة، وتعلم قبول المسؤولية، وتعلم التنافس مع الآخرين بطريقة صحية. ودراسة الرياضة، وإمكانية تصميم المعلمين لنموذج تعليمي يسمح للأطفال بالعمل أو الدراسة في مجموعات، وكذلك تعلم العدالة والديمقراطية هذه الخاصية تعني أنه يجب على المعلم تصميم نموذج تعليمي يسمح للأطفال بالعمل أو التعلم في مجموعات. يمكن للمدرس أن يطلب من الطلاب تشكيل مجموعات صغيرة من ٣-٤ أعضاء للدراسة أو إكمال مهمة في مجموعات.

(٤) يحب الأطفال أن يشعروا أو يفعلوا أو يظهروا شيئاً بشكل مباشر يتعلق بنظرية التطور المعرفية، يدخل طلاب المدرسة الابتدائية مرحلة تشغيلية ملموسة. مما تعلمه في المدرسة، تعلم ربط المفاهيم الجديدة بالمفاهيم القديمة. بناء على هذه التجربة، يقوم الطلاب بتكوين مفاهيم حول الأرقام والمكان والوقت ووظائف الجسم والجنس والأخلاق وغير ذلك. الأطفال سيفهم الشرح المعلم بالجيدة إذا قام الطفل بنفسه، وكذلك تقديم مثال للكبار. وكذلك يجب على المعلم تصميم نموذج تعليمية يسمح للأطفال بالمشاركة مباشرة في عملية التعليم. مثل سوف يفهم الطفل المزيد عن إتجاه الريح، بإخراج الطفل مباشرة من الفصل، ثم الإشارة مباشرة إلى كل إتجاه الرياح، حتى مع القليل الكلام سوف يعرف بالجيدة الإتجاه الذي تهب فيه الرياح.^{٦٠}

IAIN PURWOKERTO

⁶⁰Desmita, *Psikologi Perkembangan Peserta Didik* (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2009).

الباب الثالث

طريقة البحث

أ- نوع البحث

طريقة البحث هو نظام أو طريقة العمل يجب إجراؤها في الدراسة، ويشترط على الباحث أن يكون قادرًا على اختيار وتحديد الطريقة المناسبة والمرنة من أجل تحقيق أهدافه.⁶¹ بشكل العامة، يتم تعريف طريقة البحث على أنها طريقة علمية للحصول على البيانات ذات الأغراض والاستخدامات المحددة.⁶²

إن نوع البحث المستخدمة في هذا البحث هو البحث الميداني، بمعنى أن الباحثة تذهب مباشرة إلى الميدان أو موقع البحث الملاحظة جميع المواقف الموجودة في الأنشطة المرصودة بدءًا من جوانب المكان، والفاعلة إلى الأنشطة التي تحدث بين بعضها البعض. يعتبر البحث الميداني أيضًا نهجًا واسعًا للبحث النوعي أو كوسيلة لجمع البيانات النوعية. الفكرة المهمة هي أن البحث يذهب إلى الميدان لعمل ملاحظات حول ظاهرة في موقف علمية أو *in situ*.⁶³

البحث الذي قام به الباحثة في هذا البحث هو بحث نوعي. البحث النوعي وفقًا لـ Geswell هو عملية بحث علمي تهدف إلى فهم المشكلات البشرية في سياق اجتماعي من خلال إنشاء صورة شاملة ومعقدة مقدمة، والإبلاغ عن وجهات نظر مفصلة لمصادر المعلومات، ويتم إجراؤها في بيئة طبيعية دون أي تدخل من الباحثين.

⁶¹Eva Latifah, *Metode Penelitian Psikologi Pendidikan*, (Yogyakarta: Pendagogia, 2014), hal. 26

⁶²Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif,.....* hal. 3

⁶³Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2016) hal. 26

وهو المدخل الكيفي والطريقة المستخدمة هي طريقة البحث النوعي الذي يجمع البيانات في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.

طريقة البحث النوعي هي طريقة البحث التي تستخدم للبحث على حالة الأشياء الطبيعية، حيث يكون الباحثون أداة رئيسية، ونتائج البحث النوعي أكثر تأكيداً على معنى من التعميم.^{٦٤} تستخدم الباحثة طريقة البحث النوعي لحصول على البيانات العميقة عن تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.

إن نوع البحث المستخدم في هذا البحث هو البحث النوعي الوصفي. يستخدم البحث الوصفي في دراسة الأوضاع الراهنة للظواهر من حيث خصائصها، أشكالها، وعلاقاتها، والعوامل المؤثرة في ذلك. وهذا يعني أن البحث الوصفي يهتم بدراسة حاضر الظواهر والأحداث بعكس البحث التاريخي الذي يدرس الماضي، مع الملاحظة أن البحث الوصفي يشمل في كثير من الأحيان على عمليات تنبؤ لمستقبل الظواهر والأحداث التي يدرسها.^{٦٥}

طريقة البحث النوعي هي الطريقة تعتمد على الفلسفة المستخدمة لبحث حالة الأشياء الطبيعية، حيث تكون الباحثة إلى أداة رئيسية ونتائج البحث الكيفي أكثر تأكيداً على معنى التعميم.^{٦٦} تستخدم الباحثة طريقة البحث النوعي الميداني لحصول على البيانات العميقة على تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب

⁶⁴Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif,* hal. 15

^{٦٥} ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، *مناهج واساليب البحث العلمي (النظرية والتطبيق)*، (عمان: دار صفاء،

(٢٠٠٠) ص. ٤٢

⁶⁶Sugiyono, *Metode Penelitian (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan.....* hlm.137

الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.

ب- موقع البحث ووقته

موقع البحث هو المكان الذي يتم فيه أجزاء البحث للحصول على البيانات المختلفة المطلوبة. أجريت هذا البحث في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب التي تقع في شارع ورينجين هارجو قرية تامباغان ٠١/٠٤ المنطقة كاندرونج مانجو المدينة تشلاتشاب جاوي الوسطى. ثم اخترت الباحثة هذا المدرسة للأسباب التالية:

١- مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب إحدى من المدارس التي تدرس فيها اللغة العربية في منهجها.

٢- مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هي مدرسة التي تطبق فيها تعليم المفردات في منهج تعليمها.

٣- مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب ايضا هي مدرسة التي تطبق فيها طريقة الغناء في تعليم المفردات.

والوقت استعمل هذا البحث هو الوقت المقابلة الأولى في تاريخ ٥ اغوستوس ٢٠٢٠ حتى ١٠ اغوستوس ٢٠٢٠ ثم استمرار الملاحظة البحث

الفردى فى التاريخ ٢١ سبتمبير ٢٠٢٠ حتى ٢٢ اكتوبر ٢٠٢٠ بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلاميه ورينجين هارجو تشلاتشاب.

ج- موضوع البحث وموضعه

موضوع البحث هو الشىء الذى يصبح الهدف أو مركز الاهتمام للبحث. وموضوع البحث فى هذا البحث هو تعليم المفردات فى الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلاميه ورينجين هارجو تشلاتشاب. أما موضعات البحث وهى:

- ١- رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلاميه ورينجين هارجو تشلاتشاب هى استاذة سبتي رائحة مسكيه، وتراد الباحثة منها لنيل البيانات تتعلق عن كأحوال العامة المدرسة والمعلم والطلة وغير ذلك. ولتعرف عن ذلك كان الباحثة تسأل إليه بالمقابلة.
- ٢- مدرّس الفصل الخامس هى استاذة أمي صالحه، وتراد الباحثة منها لنيل البيانات عن الطلاب وكيفية تطبيق طريقة الغناء فى تعليم المفردات للطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلاميه ورينجين هارجو. سأل الباحثة بالمقابلة والملاحظة تجري مرتين وكان الباحثة ترى مباشرة فى أحوال التعليم فى الفصل الخامس.
- ٣- طلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلاميه ورينجين هارجو تشلاتشاب. وجمله الطلاب فى تلك الفصل الخامس هى ٢٠ طلاب.
- ٤- والوثاقه عن تاريخ المدرسة القصير وبيانات الموظفين والمدرسين والطلاب.

٥ - والصور من الأنشطة التعليم المفردات في المدرسة.

د- طريقة جمع البيانات

جاء هذا البحث من مصادر البيانات التي جمعتها الباحثة باستخدام طريقة

جمع البيانات التالية:

١ - الملاحظة

الملاحظة هي عملية معقدة أي عملية تتكون من عمليات البيولوجية والنفسية المختلفة. الملاحظة هي إبداء الملاحظات مباشرة على الأشياء البحثية التي هي سلوكيات وأفعال الإنسان، والظواهر الطبيعية، وعمليات الفعل واستخدام مستجيبين الصغير.^{٦٧} أما الملاحظة التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث هي الملاحظة المباشرة والملاحظة بعدم المشاركة يعني تلاحظ كيفية تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء، والباحثة هنا لا تشترك في عملية تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء.

أما الخطوات التي اتخذها الباحثة هي كما يلي:

(أ) تجعل الاستعداد رسالة تصريح البحث وتقديمه إلى المدرسة المعنية.

(ب) يأتي الباحثة إلى مكان البحث قبل بدء تعليم المفردات.

(ج) عند بدء تعليم المفردات، تبدأ الباحثة بملاحظة عملية تعليم المفردات

بالبقاء في الفصل على ظهر الورا حتى لا تنزعج عملية التعليم.

(د) تركيز الملاحظة على طريقة الغناء المستخدمة في تعليم المفردات والتي

تتضمن خطوات التطبيق واستجابات الطلاب لتطبيق ذلك الطريقة.

⁶⁷ Ismail Suardi Wekke, dkk, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Yogyakarta: CV Adi Karya Mandiri, 2019) hal. 45

هـ) تحليل وتسجيل الأمور/ البيانات المطلوبة في البحث في شكل ملاحظة الميدانية. ثم تنقل ملاحظة الميدانية إلى ورقة الملاحظة المراقبة التي إعداد التنسيق مسبقًا لتسهيل تحكم على نتائج الملاحظة التي يقوم بها الباحثة أثناء الملاحظة.

٢- المقابلة

المقابلة هي نوع المحاورة التي تعملها الباحثة من المصادر البحث.^{٦٨} المقابلة هي طريقة لجمع البيانات تستخدم للحصول على معلومات مباشرة من المصادر البحث أكثر عمقا وعدد قليل على المجهين.^{٦٩} والمقابلة عبارة عن اجتماع لشخصين لتبادل المعلومات والأفكار من خلال الأسئلة والأجوبة بحيث يمكن بناء هذا المعنى في الموضوع المعين.^{٧٠}

تستخدم الباحثة هذه الطريقة للحصول على البيانات التي لا يمكن الحصول عليها من خلال الملاحظة وأيضًا لتقوية البيانات من الملاحظة، بما في ذلك البيانات حول العوامل الداعمة والمثبطة التي تصاحب تعليم المفردات، وأسباب استخدام طريقة الغناء في تعليم المفردات وغير ذلك. في هذا البحث الباحثة إجراء المقابلة مع رئيسة المدرسة ومدرسة الفصل الخامس والطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.

أما الخطوات التي اتخذها الباحثة هي كما يلي:

أ) تحديد من سيتم مقابلته.

⁶⁸Triyanto, *Pengantar Penelitian Pendidikan Bagi Pengembangan Profesi Pendidikan dan Tenaga Kependidikan*, (Jakarta: Kencana, 2010) hal. 266

⁶⁹Ismail Suardi Wekke, dkk, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*..... hal. 45

⁷⁰Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif* ...hal. 317

- (ب) تعدّ للمقابلة بعمل قائمة بالأسئلة المؤقتة التي تحتوي على النقاط الرئيسية لعملية تعليم المفردات مع طريقة الغناء والتحضير وخطوات تطبيقها في تعليم المفردات.
- (ج) إجراء المقابلة بناءً على إرشادات المقابلة وتطويرها إذا لزم الأمر، والحفاظ على إنتاجية المقابلات.
- (د) إيقاف المقابلة بعد حصول الباحث على الكثير من المعلومات اللازمة للحصول على ملخص لنتائج المقابلة. لتسجيل نتائج المقابلات، استخدم الباحثون أدوات الأوراق والدفاتر الميدانية والهاتف المحمول كأجهزة تسجيل. ثم يتم ذكر نتائج المقابلة في نتائج المقابلة.

٣- الوثيقة

الوثيقة هي عملية لغرض الحصول على البيانات مباشرة من مكان الباحثين، بما في ذلك الكتب والتنظيم والتقرير الذي يصل بأنشطة والأفلام الوثائقية والبيانات الأخرى الصلة.^{٧١} الوثيقة هي تكملة بالنسبة لطريقة المقابلة والطريقة الملاحظة في البحث الكيفي.

تستخدم الباحثة هذه الطريقة للحصول على البيانات حول الموقع الجغرافي والتاريخ القصير والهيكل التنظيمي والحالة المعلمين والطلاب والمرافق المدرسية والبنية التحتية وغير ذلك الذي يتعلق بتنفيذ عملية تعليم المفردات.

هـ - طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية البحث وجميع البيانات يشكل منهجي من المقابلة والمذكرة الميدانية والوثائق ثم تنظيم البيانات إلى فرقة ووصف في وحدات وترتيب في

⁷¹Ismail Suardi Wekke, dkk, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*..... hal. 46

تخطيط واختيار الذي مهم المدروس وجعل الخلاصة حتى سهولة فهم على نفسك والآخرين.^{٧٢}

قال Miles and Huberman في كتابه سوجيونو إن الأنشطة في التحليل البيانات النوعي تنفيذها بشكل تفاعلي واستمرت بشكل مستمر حتى تشبع البيانات. أما الخطوات المتخذة في تحليل البيانات بشكل العام كما يلي:

١ - جمع البيانات

تستخدم الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلة والوثائق عن تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية وريخين هارجو تشلاتشاب التي إجرائتها باستخدام مصادر الأدلة وتصويبها بالمعلومات ثم قراءتها ودراستها وفهمها جيدا وتحليلها معا.

٢ - تقليل البيانات (reduksi data)

يتم تقليل البيانات بعد حصول على البيانات المختلفة في الميدان ثم يتم تحليل جميع البيانات وتجاهل البيانات غير الضرورية حتى ستوفر البيانات المختصرة صورة أوضح وأكثر تركيزًا.^{٧٣} بعد جمع البيانات يتبعها تقليل البيانات لتحليل البيانات المطلوبة في هذا البحث حتى الباحثة لا تتوسع.

٣ - عرض البيانات (penyajian data)

الخطوة التالية التي لا تقل أهمية عن تقليل البيانات هي عرض البيانات. يتمثل الدور الذي يعتمد على عرض البيانات هو تقديم

⁷²Sugiyono, 'Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif... hal. 335

⁷³Sugiyono, 'Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif... hal. 335

مجموعة منظمة من المعلومات تسمح باستخلاص النتائج وإتخاذ الإجراءات. تستخدم الباحثة هذا البحث لعرض البيانات أو المعلومات التي حصول عليها بشكل وصفي. حتى يتمكن الباحثة والقارئ من فهم والحصول على نظرة عامة بناءً على الأوصاف الموجودة. في البحث النوعي، يمكن تقديم البيانات في شكل وصف موجز أو مخطط أو نص سردي.^{٧٤}

٤ - تدقيق (verifikasi)

الخطوة الأخيرة في التحليل هي استخلاص النتائج أو التحقق. هذه الطريقة يستخدمها الباحثة لاستخلاص النتائج من مجموعة متنوعة من المعلومات والبيانات التي حصلت عليها الباحثة عن تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية ورينخين هارجو تشلاتشاب في شكل ملاحظات ومقابلات وتوثيق. حتى يمكن معرفة وإثارة جوهر هذا البحث.

IAIN PURWOKERTO

⁷⁴Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif...* hal. 338

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ- الصورة العامة عن مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب

١- تاريخ قصير المدرسة^{٧٥}

مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هي أحد من المدارس التي المؤسسة "بيت السلام" النهضة ورينجين هارجو تشلاتشاب. قامت مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب في التاريخ ١١ يوليو ٢٠١٤ بشارع ورينجين هارجو قرية تامباغان ٠١/٠٤ المنطقة كاندرونج مانجو المدينة تشلاتشاب جاوي الوسطى. قبل تأسيس مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب رسميا، كان النشاط الروتيني هو مجلس تعليم، بما يلي من النساء بعدد المشاركين أقل من ١٢٥ شخصا، والرجال الذين كان المشاركين ± ٩٠ شخصا فقط.

في السنة ٢٠٠٩ إستقر الأستاذ إسمه مُحَمَّد نور حميم منذ ذلك تطورت الأنشطة الدينية للأطفال في الليل وبعد الفجر وفي المساء، ومكانه في ذلك الوقت هو في قاعة المسجد فقط. لأنّ محدودية مساحات التعلم وتعاون مديري مجلس إدارة المسجد وأولياء الطلاب، في سنة ٢٠١٠ بناء مبنى المدرسة، والذي كان حجمه في ذلك الوقت ٦ × ٩ مترا.

^{٧٥} حصول الوثيقة الذي تأخذ في اليوم الإثنين ٩ نوفمبر ٢٠٢٠

تستمر عجلة الزمن في الدوران، وتستمر الأنشطة الدينية، في سنة ٢٠١٠ تم إنشاء مؤسسة تعليمية TKA-TPA، والتي كانت انشطتها التعليمية في المساء. كثير من الأساتذ الذين لديهم القدرة على تعليم الأطفال الذين استمرت اعدادهم في الازدياد. وكان هؤلاء الأستاذة هم أسلاف الاستاذة في مؤسسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.

وهكذا اللوحة عن تاريخ مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، نأمل أن يكون لوجودها دور فعال في تقدم هذه الأمة، لا سيما في خلق جيل يتمتع بالأخلاق الكريمة وذكية وماهرة وابداعية، آمين يا رب العالمين.

٢- ذاتية المدرسة^{٧٦}

إسم المدرسة : مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية

ورينجين هارجو تشلاتشاب

NSS, NPSN : ٦٩٩٢٧٥٠٥ ، ١٠١٧٥ ١١١٢٣٣٠

اعتماد الاكاديمي : ب IAIN PURWOKERTO

عنوان الكامل : تامباغان ٠١/٠٤

القرية : ورينجين هارجو

المنطقة : كاندرونج مانجو

المدينة : تشلاتشاب

مقاطعة : جاوي الوسطى

^{٧٦} حصول الوثيقة الذي تأخذ في اليوم الإثنين ٩ نوفمبر ٢٠٢٠

رمز البريدي : ٥٣٢٥٤

رقم الهاتف : -

السنة القائمة : ٢٠١٤

ملكية الأرض

(أ) حالة الأرض : الوقف

(ب) مساحة الأرض : ٧٠٠ متراً^٢

٣- مكان الجغرافية^{٧٧}

مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب واقع في شارع ورينجين هارجو قرية تامباغان ٠١/٠٤ المنطقة كاندرونج مانجو المدينة تشلاتشاب جاوي الوسطى. المدرسة الابتدائية لديها مباني قوية وبنية تحتية مناسبة. تقوم المدرسة دائماً بإجراء تحسينات في تطوير وإضافة إلى البنية التحتية حسب الحاجة لتسهيل الأنشطة التعليمية.

تقع مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب في موقع استراتيجية، لأنها ليست بعيدة من الشارع وبعض الأماكن مثل مسجد ومحطة غاز، ومدارس أخرى من المرحلة الأطفال إلى المتوسطة.

٤- رؤية المدرسة ومهمتها^{٧٨}

(أ) الرؤية

"تطباع جيل من الذكاء الفكري والروحي والأخلاق الكريمة."

(ب) المهمة

^{٧٧} حصول الوثيقة الذي تأخذ في اليوم الإثنين ٩ نوفمبر ٢٠٢٠

^{٧٨} حصول الوثيقة الذي تأخذ في اليوم الإثنين ٩ نوفمبر ٢٠٢٠

- (١) تطباع الأبناء والبنات الذين الصالحين والصالحات، يتمتعون بالأخلاق الكريمة، ويؤمنون بالله سبحانه وتعالى ورسوله، ويتبعون خطى العلماء أهل السنة والجماعة والنهضة.
- (٢) تطباع الأبناء والبنات الذين المخلصين والمخلصات للدين والوطن والأمة ولوالديهم.
- (٣) تطباع جيل الإسلامي الذين لديهم منظور الحديث ويستطيعون على المنافسة في المستقبل.

٥- هيكل التنظيمي^{٧٩}

من أجل الأداء السلس لجميع برامج المدرسة الوظيفية، من الضروري أن يكون لها هيكل تنظيمي الجيد، به تكون الأنشطة المدرسة موجهة على النهج الأمثال ويستطيع على سدت الانحرافات في سير البرامج التدريسية. أما الهيكل التنظيمي كما يلي:

الجدوال الأول

تكوين إدارة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب

المؤسسة "بيت السلام" النهضة ورينجين هارجو تشلاتشاب	الاستشارية والباي
الشيخ الحاج تابعان صديق الشيخ الحاج نور صالحين الشيخ الحاج احمد تميز	اللجنة

^{٧٩} حصول الوثيقة الذي تأخذ في اليوم الإثنين ٩ نوفمبر ٢٠٢٠

رئيسة المدرسة	الاستاذة الحاج سيتي رائحة مسكية S.Pd.I
سكرتيرية	الاستاذة مريم جملة الأولي S.Pd.I
أمين صندوق	الاستاذة امرأة عفيفة S.Pd.I
مجلس المعلم	الاستاذة الحاج سيتي رائحة مسكية S.Pd. الاستاذة مريم جملة الأولي S.Pd.I الأستاذ ديماس امين الدين S.Pd. الأستاذ اتابيك زهدي رحمن S.Pd. الاستاذة أمي صالحة S.Pd.I الاستاذة أمي مدريكة S.Pd.I الاستاذة أكميلا مكرمة S.Pd.I الاستاذة خير النساء S.Pd.I الاستاذة نور حياتي S.Pd.I الاستاذة مترفين امبيرية S.Pd.I الاستاذة هانيس سوسانتي S.Pd.I الأستاذ محمد نور حميم S.H.I, M.Hum

٦- بيانات المعلمين والطلاب^{٨٠}

المعلم هو إحدى مكونات مهمة في المؤسسة التعليمية. المعلم كالعامل الرئيسي الذي يحدد نجاح أو فشل التعلم وتقدم الطلاب. وبيانات عن عدد

^{٨٠} حصول الوثيقة الذي تأخذ في اليوم الإثنين ٩ نوفمبر ٢٠٢٠

المعلمون في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو
تشلاتشاب كما يلي:

الجدوال الثاني

بيانات المعلم

عدد المعلمين / العاملين	الرجل	المرأة	المعلومات
مدرس دائم (مؤسسة/ PNS)	٠	٠	—
مدرس دائم مؤسسة	٣	٩	—
موظف الإدارة المدرسة	١	٠	—

الطالب هو الشخص الذي يطور امكاناته من خلال عملية التعليم
والتعلّم على مسارات ومستويات وأنواع معينة من التعليم .وبيانات عن عدد
الطلاب في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو
تشلاتشاب كما يلي:

الجدوال الثالث

بيانات الطلاب ٢٠٢٠/٢٠١٩

جميع الجملة	عمر			عدد الجنس	مستوى الفصل												عدد الطلاب
					٦		٥		٤		٣		٢		١		
	<	= -٧	> ٧	مؤ	مذ	مؤ	مذ	مؤ	مذ	مؤ	مذ	مؤ	مذ	مؤ	مذ	مؤ		مذ
١٨٨	—	١٥٥	٣٣	٨٥	١٠ ٣	٥	٥	٩	١١	١٩	١٤	١٧	٢٩	١٨	٢٨	١٧	١٦

٧- بيانات المرافق والبنية التحتية^{٨١}

المرافق التعليمية هي أدوات ومعدات يتم استخدامها بشكل مباشر وتدعم العملية التعليمية، مثل: عملية التعلم، والمباني، والفصول، والمكاتب، وأدوات التعلم والوسائط. والمقصود بالبنية التحتية هو المرافق التي تدعم أنشطة التعليمية التي تتم بشكل غير مباشرة، مثل: ساحة المدرسة للأنشطة الرياضية والروضة والحديقة المدرسية المستخدمة لتعلم العلوم الطبيعية. وأما المرافق والبنية التحتية مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية وريجن هارجو تشلاتشاب كما يلي:

الجدوال الرابع المرافق والبنية التحتية

نوع	جملة	حالة		المعلومات
		جيد	فسد	
غرفة الرئيس المدرسة	١	١	-	-
غرفة المعلمين	١	١	-	-
غرفة الفصل	١٠	١٠	-	-
المكتبة	١	١	-	-
السبورة	١٠	١٠	-	-
مقعد الطلاب	١٨٨	١٨٨	-	-
مكاتب الطلاب	٩٤	٩٤	-	-

^{٨١} حصول الوثيقة الذي تأخذ في اليوم الإثنين ٩ نوفمبر ٢٠٢٠

غرفة الضيوف	٠	٠	-	-
-------------	---	---	---	---

ب- عرض البيانات

قبل اجرائت الباحثة عملية البحث بعنوان تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، أجريت الباحثة الملاحظات الأولية لمعرفة وصف العامة تنفيذ عملية تعليم وتعلم اللغة العربية في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب.

قد بينت الباحثة في الباب الثالث في هذه الرسالة، تستخدم الباحثة طريقة البحث النوعي الذي في عرضها ستبين عن تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب. وفي جمع البيانات بطريقة الملاحظة والمقابلة والوثيقة في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب. بناءً على طريقة البحث التي تستخدمها الباحثة في جمع البيانات، أي الملاحظة والمقابلات والتوثيق، بعد إجراء البحث في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، يحصل على البيانات التالية:

١- أهداف تعليم المفردات

بناءً على نتيجة المقابلة مع رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب استاذة سيتي رائحة مسكية، S.Pd. في ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠ أن الأهداف من تعليم المفردات بطريقة الغناء هي لترقية ميول الطلاب في تعلم المفردات ويساعد الطلاب من الحفظ المفردات بسهولة

وكفاءة. يأمل المدرّس أن يساعد الطلاب أيضا على فهم المواد بسهولة. أما الأهداف من المدرسة هو ليكون الطلاب قادرًا على التحدث باللغة العربية وأن تكون على التخرج الطلاب يمكنهم حفظ المفردات بالجيدة.^{٨٢}

٢- المواد التعليمية

المواد التعليمية هي مادة تعليمية أو مجموعة من المواد التعليمية التي سيتم تقديمها للطلاب من أجل تحقيق أهداف تعليمية محددة مسبقا ومنهجها من أجل تلبية معايير الكفاءة المحددة.

بناء على نتيجة المقابلة مع مدرّسة الفصل الخامس الاستاذة أمي صالحة في ١٢ أكتوبر ٢٠٢٠ أن المادة التعليمية المستخدمة في الفصل الخامس مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هي كتاب من وزارة الدين بجمهورية اندونيسيا بعنوان "اللغة العربية للمنهج الدراسية ٢٠١٣، للفصل الخامس بمدرسة الابتدائية الاسلامية". وكذلك، تستخدم أيضًا كتب العربية الأخرى مثل كتاب الوحدة "المعارف" وغيره.^{٨٣}

٣- الوقت تعليم المفردات في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب

بناء على نتيجة المقابلة مع مدرّسة الفصل الخامس استاذة أمي صالحة. في ١٢ أكتوبر ٢٠٢٠، تنفيذ وقت تعليم المفردات في تلك المدرسة الابتدائية لمدة ساعتين (٢ × ٤٥ دقيقة) في الأسبوع. ومع ذلك، منذ موجود وباء كورونا، لم

^{٨٢} حصول المقابلة مع رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب استاذة سيتي رائحة

مسكية، في اليوم الثلاثاء ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠

^{٨٣} حصول المقابلة مع مدرّسة الفصل الخامس استاذة أمي صالحة في اليوم الإثنين ١٢ أكتوبر ٢٠٢٠

تقم المدرّسة دائما بإجراء التعليم وجهًا لوجه، بل احيانا تنفيذ التعليم من خلال الانترنت (Darring) والمعلمين المتجولين (Guling).^{٨٤}

التعليم عبر الانترنت هو التعليم الذي يتم عبر الانترنت باستخدام تطبيقات التعليم أو الشبكات الاجتماعية، وتوزيع جميع أشكال المواد التعليمية عبر الانترنت، وكذلك الاتصالات والامتحان بعبر الانترنت أيضًا. منذ موجود وباء Covid-19 في اندونيسيا، كانت مدرسة تتعلم عبر الانترنت عن طريق الطلاب الذين يدرسون في منازلهم من خلال التطبيقات عبر الانترنت. التطبيقات المستخدمة أثناء التعلم عبر الانترنت هي واتساب، google classroom، youtube، ومع ذلك، احيانا يتم التعليم أيضًا وجهًا لوجه في المدرسة أو منزل الطالب أو منزل المعلم مع الانتباه إلى البروتوكولات الصحية المتعلقة ب-COVID-19. ويهدف هذا هو لكي الطلاب لا ملل من التعليم عبر الانترنت، فيفاصل بالتعليم وجهًا لوجه.^{٨٥}

٤ - اعتبار استخدام طريقة الغناء في تعليم المفردات

استخدام طريقة التعليم طبعًا ينظر إلى الأهداف المراد، فذلك يحتاج إلى الأقصى القدر من الإبداع من المعلم لتطوير طريقة التعليم باستخدام الطريقة المختلفة وفقًا لأهدافه. كما في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الإسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، لا تستخدم المدرّسة طريقة رتيبة واحدة فقط، بل تستخدم طريقة تتوافق مع أهداف التعليم.

^{٨٤} حصول المقابلة مع مدرّسة الفصل الخامس استاذة أمي صالحة في اليوم الإثنين ١٢ أكتوبر ٢٠٢٠

^{٨٥} Mochammad Noor Fauzi, *Pembelajaran Online: Penerapan Teknologi...* hal. 2

كما من نتيجة المقابلة الباحثة مع استاذة سيتي رائحة مسكية التي رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب في تاريخ ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠ تواضع ان سبب استخدام طريقة الغناء في تعليم المفردات هو تتفق مع أهداف التعليم المفردات، وتكيف مع حالة طلاب، وينظر على خلفية الطلاب في مدرسة الابتدائية الذين مازالون اطفالا من ٦-١٢ سنة، ومن خلال الغناء، قضي الطلاب وقتًا قليلا لحفظ المفردات إذا مقارنة بمجرد القراءة فقط. إذا الطلاب يقرئون فقط المفردات، فبعد وصول إلى منزلهم هم تنساه احيانا المفردات، وعندما يسأل الوالدان على الطلاب فهم احيانا لا يستطيع ليجب السوئل عليهما. فلذلك يستخدم المدرسين هذه الطريقة في عملية التعليم ليصبح الحماسة على الطلاب في تعليم المفردات. ولتناسب مع الأهداف التعليم المفردات هو الطلاب يستطيع على حفظ وفهم المفردات العربية بالجيدة والصحيحة، ويكون أكثر سعادة وحماسًا في تعليم المفردات فلذلك يختار المدرسين هذه الطريقة لتعليم المفردات.^{٨٦}

٥- تنفيذ طريقة الغناء في تعليم المفردات لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب

أهداف من تعليم المفردات بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هو أن تكون قادرا على الطلاب تحدث باللغة العربية ويستطيع على تخريج الطلاب الذين يحفظون المفردات بسهولة وكفاءة. ينظر إلى هذه الأهداف، فيستخدم المعلمون في المدرسة الابتدائية طريقة الغناء

^{٨٦} حصول المقابلة مع رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب استاذة سيتي رائحة

مسكية، في اليوم الثلاثاء ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠

لتعليم المفردات. ومراحل تعليم المفردات في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية
الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب كما يلي:

(أ) التخطيط

قبل الدراسة، تضع المدرّسة التخطيط، بإعداد المادة التي هي
المفردات تأخذ في كل باب من كتاب المعلم، وعلى الأقلّ ٤ مفردات ثم
تكتب تلك المفردات وبعد ذلك اختارت عن الأغاني المشهورة وتمكن
غنائتها مع تلك المفردات مثلاً الغناء بعنوان "are you sleeping (brother
John)". ودراس المواد الذي يكون في الكتاب العربية وتتوافق مع المنهج
٢٠١٣ كمادة تعليمية في الفصل. وغير ذلك، تعد المدرّسة أيضاً مخططاً
دراسياً وخطة الدرس (RPP) وفقاً للمنهج المحدد مسبقاً، وهو المنهج
٢٠١٣.

إعداد خطة الدرس لواحد المستوى أو العدة الاجتماعات، وتحتوي
هذه خطة الدرس على الكفاءات الأساسية (KI) والكفاءات الأساسية
(KD) ومؤشرات إنجاز الكفاءة وأهداف التعليمية والمواد التعليمية والطرائق
والموارد والخطوات التعليمية والتقييمات.

(ب) التنفيذ

هذه المرحلة هي الخطوة الأساسية للتعليم. هنا تطبق المدرّسة طريقة
الغناء في التعليم مع نهايات الافتتاح والختام. ستصف الباحثة تطبيق
طريقة الغناء في تعليم المفردات في الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام"
الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب كما يلي:

(١) نتيجة الملاحظة الأولى في يوم السبت ١٠ أكتوبر ٢٠٢٠ نفذت المدرسة تعليم المفردات بموضوع "غرفة الجلوس وغرفة المذاكرة". أما عملية التعليم المفردات لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هو كما يلي:

(أ) المقدمة

(١) المدرسة تقول تحيتا والطلاب يجيبون.

(٢) تطلب المدرسة من رئيس الفصل إمام الدعاء.

(٣) المدرسة تراجع حضور الطلاب.

(٤) المدرسة تشرح أهداف التعليم التي سيتم القيام بها.

(ب) الأنشطة التعليم

(١) تعدّ المدرسة المفردات التي ستدرّسها. أما مادة المفردات

كما يلي:

Ruang tamu	غُرْفَةُ الْجُلُوسِ
Ruang belajar	غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ
Dinding	جِدَارٌ
Jam dinding	سَاعَةُ الْجِدَارِ
Pekerjaan rumah	الْوَاجِبُ الْمَنْزِلِي
Tamu	ضَيْفٌ
Seseorang	شَخْصٌ
Rak	رَفٌّ

Atap	سَقْفٌ
Besar	كَبِيرٌ - كَبِيرَةٌ
Kecil	صَغِيرٌ - صَغِيرَةٌ
Luas	وَاسِعٌ - وَاسِعَةٌ
Sempit	ضَيِّقٌ - ضَيِّقَةٌ
Bersih	نَظِيفٌ - نَظِيفَةٌ
Keruh/kotor	وَسَخٌ - وَسَخَةٌ
Tinggi	مُرْتَفِعٌ - مُرْتَفِعَةٌ
Rendah	مُنْخَفِضٌ - مُنْخَفِضَةٌ
Rapi	مُرْتَبٌ - مُرْتَبَةٌ
Banyak	كَثِيرٌ - كَثِيرَةٌ
Sedikit	قَلِيلٌ - قَلِيلَةٌ

٢) المدرّسة تعطي المفردات على الطلاب عند دخول الفصل

IAIN PURWOKERTO
في درس اللغة العربية.

٣) المدرّسة تكتب المفردات على السبورة.

٤) وبعد ذلك تعطي المدرّسة مثالا على أغنية لحفظ المفردات

هي الغناء بعنوان "are you sleeping (brother John)".

٥) ثم تنطق المدرّسة المفردات أو غنائها متكررا مع الطلاب

حتى يتم حفظها.

٦) إذا الطلاب قد حفظ المفردات، يجب عليهم أن يودعوا إلى المدرسة واحدا فواحدا بالترتيب.

ج) الاختتام

- ١) تقوم المدرسة بمراجعة المواد التي سلمه.
- ٢) تغني المدرسة مع الطلاب المفردات المحفوظة مرة أخرى مع الأغنية التي درسه.
- ٣) تحتتم المدرسة الدرس بالحمدلة ثم الدعاء ثم السلام.
- ٢) نتيجة الملاحظة الثاني في يوم الخميس ١٥ أكتوبر ٢٠٢٠ نفذت المدرسة تعليم المفردات بموضوع "أعضاء الجسم". أما عملية التعليم المفردات لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هو كما يلي:
- أ) المقدمة

- ١) المدرسة تقول تحيتا والطلاب يجيبون.
- ٢) تطلب المدرسة من رئيس الفصل إمام الدعاء.
- ٣) المدرسة تراجع حضور الطلاب.
- ٤) المدرسة تشرح أهداف التعليم التي سيتم القيام بها.

ب) الأنشطة التعليم

- ١) تعدّ المدرسة المفردات التي ستدرّسها. أما مادة المفردات كما يلي:

Tangan	يَدٌ
Kaki	رِجْلٌ

Telinga	أُذُنٌ
Kepala	رَأْسٌ
Wajah	وَجْهٌ
Hidung	أَنْفٌ
Rambut	شَعْرٌ
Mulut	فَمٌ
Leher	عُنُقٌ
Dahi	جَبْهَةٌ
Lidah	لِسَانٌ
Gigi	أَسْنَانٌ
Dada	صَدْرٌ
Lutut	رُكْبَةٌ
Punggug	ظَهْرٌ
Perut	بَطْنٌ

٢) المدرّسة تعطي المفردات على الطلاب عند دخول الفصل

في درس اللغة العربية.

٣) المدرّسة تكتب المفردات على السبورة.

٤) وبعد ذلك تعطي المدرّسة مثلاً على أغنية لحفظ المفردات

هي الغناء بعنوان "are you sleeping (brother John)".

٥) ثم تنطق المدرّسة المفردات أو غنائتها متكررا مع الطلاب حتى يتم حفظها.

٦) ثم بعد ذلك إذا الطلاب قد حفظ المفردات، يجب عليهم أن يودعوا إلى المدرّسة واحدا فواحدا بالترتيب.

ج) الاختتام

- ١) تقوم المدرّسة بمراجعة المواد التي سلمه.
- ٢) تغني المدرّسة مع الطلاب المفردات المحفوظة مرة أخرى مع الأغنية التي درسه.
- ٣) تحتم المدرّسة الدرس بالحمدلة ثم الدعاء ثم السلام.
- ٣) نتيجة الملاحظة الثالث في يوم السبت ١٧ أكتوبر ٢٠٢٠ نفذت المدرّسة تعليم المفردات بموضوع "المهنة". أما عملية التعليم المفردات لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هو كما يلي:

أ) المقدمة

١) المدرّسة تقول تحيتا والطلاب يجيبون.

٢) تطلب المدرّسة من رئيس الفصل إمام الدعاء.

٣) المدرّسة تراجع حضور الطلاب.

٤) المدرّسة تشرح أهداف التعليم التي سيتم القيام بها.

ب) الأنشطة التعليم

(١) تعدّ المدرّسة المفردات التي ستدرّسها. أما مادة المفردات

كما يلي:

Rajin	نَشِيطٌ
Terkenal	مَشْهُورٌ
Rapih	مُنَظَّمٌ
Baru	جَدِيدٌ
Malas	كَسْلَانٌ
Terbuka	مَفْتُوحٌ
Pandai/terampil	مَاهِرٌ
Bersungguh-sungguh	مُجْتَهِدٌ
Besar	كَبِيرٌ
Tekun	مُحَدِّدٌ
Sukses	نَاجِحٌ
Kuat	قَوِيٌّ
Cerdas	ذَكِيٌّ
Jauh	بَعِيدٌ
Tertutup	مُغْلَقٌ

(٢) المدرّسة تعطي المفردات على الطلاب عند دخول الفصل

في درس اللغة العربية.

(٣) المدرّسة تكتب المفردات على السبورة.

(٤) وبعد ذلك تعطي المدرّسة مثلاً على أغنية لحفظ المفردات

هي الغناء بعنوان "are you sleeping (brother John)".

(٥) ثم تنطق المدرّسة المفردات أو غنائها متكرراً مع الطلاب

حتى يتم حفظها.

(٦) ثم بعد ذلك إذا الطلاب قد حفظ المفردات، يجب عليهم

أن يودعوا إلى المدرّسة واحداً فواحداً بالترتيب.

ج) الاختتام

(١) تقوم المدرّسة بمراجعة المواد التي سلمه.

(٢) تغني المدرّسة مع الطلاب المفردات المحفوظة مرة أخرى مع

الأغنية التي درسه.

(٣) تختتم المدرّسة الدرس بالحمدلة ثم الدعاء ثم السلام.

(٤) نتيجة الملاحظة الرابع في يوم الخميس ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٠ نفذت

المدرّسة تعليم المفردات بموضوع "حديقة الحيوان". أما عملية التعليم

المفردات لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية

الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب هو كما يلي:

أ) المقدمة

(١) المدرّسة تقول تحيتا والطلاب يجيبون.

(٢) تطلب المدرّسة من رئيس الفصل إمام الدعاء.

(٣) المدرّسة تراجع حضور الطلاب.

(٤) المدرّسة تشرح أهداف التعليم التي سيتم القيام بها.

ب) الأنشطة التعليم

(١) تعدّ المدرّسة المفردات التي ستدرّسها. أما مادة المفردات

كما يلي:

Kebun binatang	حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ
Jerapah	زَرَافَةُ
Singa	أَسَدٌ
Monyet	قِرْدٌ
Gajah	فِيلٌ
Buaya	تَمَسَاحٌ
Burung	طَيْرٌ
Ikan	سَمَكٌ
Anjing	كَلْبٌ
Ayam jago	دِيكٌ
Angsa	إِوزٌ
Merak	طَوْوُشٌ
Kelinci	أَرْنَبٌ
Kambing	عَنَمٌ
Ayam	دَجَاجَةٌ
Kuda	حِصَانٌ
Kupu-kupu	فَرَّاشَةٌ
Harimau	نَمِرٌ
Unta	جَمَلٌ

Ular	ثُعْبَانٌ
------	-----------

(٢) المدرّسة تعطي المفردات على الطلاب عند دخول الفصل في درس اللغة العربية.

(٣) المدرّسة تكتب المفردات على السبورة.

(٤) وبعد ذلك المدرّسة تعطي مثلاً على أغنية لحفظ المفردات

هي الغناء بعنوان "are you sleeping (brother John)".

(٥) ثم المدرّسة تنطق المفردات أو غنائتها متكرراً مع الطلاب حتى يتم حفظها.

(٦) ثم بعد ذلك إذا الطلاب قد حفظ المفردات، يجب عليهم أن يودعوا إلى المدرّسة واحداً فواحداً بالترتيب.

(ج) الاختتام

(١) تقوم المدرّسة بمراجعة المواد التي سلمه.

(٢) تغني المدرّسة مع الطلاب المفردات المحفوظة مرة أخرى مع الأغنية التي درسه.

(٣) تختتم المدرّسة الدرس بالحمدلة ثم الدعاء ثم السلام.

(ج) التقويم

بناءً على نتيجة المقابلة مع مدرّسة الفصل الخامس استاذة أمي

صالحه، S.Pd.I، في ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٠، تصنيف التقويم في مدرسة "بيت

السلام" الابتدائية الإسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب إلى قسمين، وهما

الاختبارة المكتوبة وغير المكتوبة. عادة إجراء الاختبارة المكتوبة من قبل الطلاب الذين يجيبون على الأسئلة الكتابية، أي من خلال العمل على الأسئلة في الكتاب المدرسي المستخدم كمرجع في المادة العربية، وبعد ذلك مناقشتها معًا من كل السؤال، وبعد حدوث عملية التعليم يوجد أيضًا اختبارة الكتابية في منتصف المستوي الدراسي يسمى تقييم الفصل الدراسي المنتصف (PTS) واختبارة المكتوبة في آخر المستوي الدراسي يسمى تقييم الفصل الدراسي النهائي (PAS). ثم إجراء اختبارة غير المكتوبة من خلال تقييم المهارات اللغوية التي يمارسها الطلاب.^{٨٧}

ثم تقوم المدرّسة بمعالجة التقويم من خلال التصحيح. وبعد ذلك ستعرف المدرّسة الطلاب الذين وصلوا إلى الحد الأدنى من معايير الاكتمال (KKM) أو لم يصلوا إلى (KKM). للطلاب الذين لم يصلوا إلى (KKM)، يتم إجراء تحسينات وإثراء للوصول إلى (KKM).

في تقويم تعليم المفردات تقوم المدرّسة بإجراء تقويم المكتوبة، أي من خلال إجابة الطلاب على الأسئلة الكتابية في ورقة العمل الطالب، أما شكل تقييم اختبارة المكتوبة المستخدمة من قبل المدرّسة في تعليم المفردات هو كما يلي:^{٨٨}

I. HAFALKAN KOSA KATA DI BAWAH INI !

No	Bahasa Arab	Bahasa Indonesia	No	Bahasa Arab	Bahasa Indonesia
1	ما هر	Pandai	21	دَخَلَ	di dalam

^{٨٧} حصول المقابلة مع مدرّسة الفصل الخامس استاذة أمي صالحه في اليوم الخامس ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٠

^{٨٨} حصول الوثيقة في اليوم الخامس ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٠

2	تَكُنْ	Tekun	22	كُلِّ	Setiap
3	ذَكِيٌّ	Cerdas	23	بَنَسَان	Manusia
4	مَشْهُورٌ	Terkenal	24	يَمَنَ	Kanan
5	كَسَلَاتٌ	Malas	25	يُسْرَى	Kiri
6	مُجْتَهِدٌ	bersungguh-sungguh	26	حَدِيقَةُ الْحَيَوَان	kebun binatang
7	نَجِيحٌ	Sukses	27	زَرَافَةُ	Jerapah
8	بَعِيدٌ	Jauh	28	أَسَدٌ	Singa
9	مُنْظَمٌ	Rapi	29	قِرْدٌ	Monyet
10	مُفْتَوِّحٌ	Terbuka	30	فِيلٌ	Gajah
11	كَبِيرٌ	Besar	31	دِيكٌ	Jago
12	قَوِيٌّ	Kuat	32	كَلْبٌ	Anjing
13	مُغْلَقٌ	Tertutup	33	سَمَكٌ	Ikan
14	يَنْظُرُ	Melihat	34	طَيْرٌ	Burung
15	يَأْكُلُ	Makan	35	تَمْسَاحٌ	Buaya
16	يَمْشِي	Berjalan	36	دَجَاجَةٌ	Ayam
17	يَجْرِي	Berlari	37	غَنَمٌ	Kambing
18	يَشُمُّ	Mencium	38	أَرْبَبٌ	Kelinci
19	يَسْمَعُ	Mendengar	39	طُورُوشٌ	Merak
20	يَقُولُ	Berkata	40	أَوْزٌ	Angsa

II. ISILAH TITIK-TITIK DI BAWAH INI !

41	نُعْبَانُ	.....	46	.....	Saya
42	جَمَلٌ	.....	47	.....	dia laki-laki
43	فَرَّاشَةٌ	.....	48	.....	kamu perempuan
44	فَرَّاشَةٌ	.....	49	.....	itu perempuan
45	حِصَانٌ	.....	50	.....	dia perempuan

بينما تتم التقييم غير المكتوبة بالتقويم اللسانية من خلال يقسّط المفردات التي حفظها الطلاب مع الأغاني أمام المدرّسة.

ج- تحليل البيانات

بعد أن عرضت الباحثة البيانات، ستقوم الباحثة بتحليل البيانات الذي تستخدمها تحليل الدراسة الوصفية. أما هذا التحليل عن تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب كما يلي:

١- أهداف تعليم المفردات

كما بيان في الباب الثاني أهداف التعليم هي أحد الجوانب التي يجب تحقيقها في التعليم. بوجود أهداف التعليم، فيمكن يعرف مدى تحقيق الطلاب لمستوى النجاح أو عدم تحقيقه في التعليم. أما الهدف من تعليم المفردات هي تعرّف المفردات الجديدة على الطلاب من خلال قراءة النص وكذلك فهم المسمع وغيره، تدريب الطلاب على نطق المفردات صحيحا، فهم المعنى المفردات، قادر على تقدير واستخدام ذلك المفردات بالتعبير الشفهي الكلامي والكتابي (الانشائي) وفقا لسياقها الصحيح.

أما بناء على نتيجة المقابلة مع رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب في التاريخ ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠، أنّ الهدف تعليم المفردات هناك هو لترقية ميول الطلاب في تعلم المفردات ويساعد الطلاب من الحفظ المفردات بسهولة وكفاءة. وليكون الطلاب قادراً على التحدث باللغة العربية وأن تكون على التخرج الطلاب يمكنهم حفظ المفردات بالجيدة. فلذلك تخلص الباحثة أن الهدف التعليم المفردات في مدرسة

"بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب توافق مع الهدف التعليم المفردات التي بيّنت في الباب الثاني.

٢- تعليم المفردات بطريقة الغناء

كما بيان في الباب الثاني تعليم المفردات هو عملية تقديم المادة التعليمية بشكل المفردات كعنصر في تعليم اللغة العربية بين الطلاب والمعلمين والمصادر التعلم بشكل المفردات في البيئة التعليمية لتحقيق أهداف المحددة المسبقة. وطريقة الغناء هي طريقة تتخذ منهجًا تعليميًا حقيقيًا بلفظ الكلمة أو الجملة لحفظها من خلال الغناء الذي يستطيع على جعل الجو ممتعًا حتى لا تشعر بالملل.

بناء على نتيجة الملاحظة في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب تعليم المفردات هناك أيضا تقديم المادة التعليمية بشكل المفردات كعنصر في تعليم اللغة العربية والمصادر التعلم للطلاب. فلذلك تلخص الباحثة أن تعليم المفردات في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب توافق مع تعريف تعليم المفردات في الباب الثاني.

وفي مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب تطبق تعليم المفردات بطريقة الغناء لحفظ المفردات. من خلال الغناء، قضي الطلاب وقتًا قليلا لحفظ المفردات إذا مقارنة بمجرد القراءة فقط. إذا الطلاب يقرءون فقط المفردات، فبعد وصول إلى منزلهم هم تنساه احياناً المفردات، وعندما يسأل الوالدان على الطلاب فهم احيانا لا يستطيع ليجب

السوئل عليهما.^{٨٩} ومن خلال هذه الطريقة صبح الطلاب أكثر على الحماسة والسعادة ليتبع عملية التعليم المفردات في الفصل بدون الخوف والملل.^{٩٠} بناء على بيان اعلاه فتخلص الباحثة أن تطبيق طريقة الغناء في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب توافق مع تعريف طريقة الغناء في الباب الثاني.

٣- تنفيذ تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب

بناء على نتيجة الملاحظة في تاريخ ١٠ أكتوبر ٢٠٢٠ حتي ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٠ نفذت المدرسة طريقة الغناء في تعليم المفردات. من خلال هذه الطريقة صبح الطلاب أكثر على الحماسة والسعادة ليتبع عملية التعليم المفردات في الفصل بدون الخوف والملل، ونمى التقدير على الطلاب، وسهل الطلاب على حفظ المفردات جيّدة. ويختلف إذا استخدم طريقة أخرى مثل طريقة القراءة وطريقة القصة فقط، فلا تصل مادة المفردات ويصعب فهمها، لأن مادة المفردات تحتاج إلى الحفظ.^{٩١} وتنقسم مراحل تعليم المفردات في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب إلى ثلاثة أقسام هي مرحلة التخطيط، مرحلة التنفيذ، ومرحلة التقييم.

^{٨٩} حصول المقابلة مع رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب استاذة سيتي رائحة

مسكية، في اليوم الثلاثاء ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠

^{٩٠} حصول الملاحظة في تاريخ ١٠ أكتوبر ٢٠٢٠

^{٩١} حصول المقابلة مع رئيسة مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب استاذة سيتي رائحة

مسكية، في اليوم الثلاثاء ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠

أ) تحليل التخطيط

التخطيط هو عملية إعداد جميع الأمور المتعلقة بالأنشطة التي سيتم تنفيذها لتحقيق الأهداف المحددة مسبقاً. بناءً على البحث الذي قام به الباحثة، فإن الاستعدادات التي قام بها المدرسين في المدرسة الابتدائية تشمل: إعداد الزمان والمكان، وإعداد المواد التعليمية، وطرق التعلم، والمنهج، وخطط الدروس.

عند إعداد المادة التعليمية، أعدت المدرسة بإعداد المادة وهي المفردات التي تأخذ في كل باب من كتاب المعلم ليتم تدريسها وفقاً للكتاب المصادر عن وزارة الدين بجمهورية اندونيسيا بعنوان "العربية للمنهج الدراسية ٢٠١٣"، للفصل الخامس بمدرسة الابتدائية الاسلامية". وعلى الأقل ٤ مفردات ثم تكتب تلك المفردات وبعد ذلك اختارت عن الأغاني المشهورة التي تمكن غنائتها مع تلك المفردات. بالإضافة إلى ذلك، تستخدم المدرسة أيضاً مصادر أخرى مثل الانترنت والكتب الأخرى ذات الصلة. وعند إعداد طريقة التعليم، تأخذ المدرسة في الاعتبار الطريقة التي يجب استخدامها وفقاً للأهداف التعليم، وحالة الطالب، ومدى ملائمة المادة التعليمية، ومزايا وعيوب الطريقة. تم ذلك حتى لا يتم إتخاذ خيار خاطئ في تحديد طريقة التعليم.

أعدت المدرسة أيضاً خطة تنفيذ التعليم (RPP)، تقوم المدرسة بإعداد خطة تنفيذ العملية وفقاً للمناهج المحددة مسبقاً، أي منهاج ٢٠١٣. يحتوي هذا البرنامج على الكفاءات الاساسية (KI) والكفاءات الاساسية (KD) ومؤشرات إنجاز الكفاءة وأهداف التعليم والمواد التعليمية

والطريقة وخطوات التعليم والتقييم. وكذلك، تأخذ المدرسة في الاعتبار أيضاً الشخصية والقدرة المعرفية لكل من مرافق تعليم اللغة العربية لتسهيل عملية التعليم.

(ب) تحليل التنفيذ

هذه المرحلة هي المرحلة الأساسية للتعليم. هناك تطبق المدرسة طريقة الغناء في التعليم المفردات. وتنقسم هذه المرحلة إلى ثلاثة النشاط هي المقدمة والأنشطة التعليم والاختتام.

كما نتيجة الملاحظة في يوم السبت ١٠ أكتوبر ٢٠٢٠ نفذت المدرسة تعليم المفردات بالمادة الدراسة تحت الموضوع "غرفة الجلوس وغرفة المذاكرة". في المقدمة فتحت المدرسة عملية التعليم بالتحية والسلام والدعاء. ثم في الأنشطة التعليم إتباع الطلاب عملية التعليم بحماسة وسعادة. وخطواته هي أعدت المدرسة المفردات التي ستدرسيها، ثم أعطت المفردات للطلاب عند دخول الفصل في درس اللغة العربية، ثم كتابة المفردات على السبورة، وبعد ذلك اعطت المدرسة مثلاً على أغنية لحفظ المفردات هي الغناء بعنوان "are you sleeping (brother John)"، وكلماته هي كما يلي:

Are you sleeping, are you sleeping?
Brother John, Brother John
Morning bells are ringing, morning bells are ringing
Ding Dong Ding, Ding Dong Ding

ثم بدل هذه الكلمات بمفردات التي تعلم هناك مع معناها، وهي:

غُرْفَةُ الْجُلُوسِ - Ruang tamu، غُرْفَةُ الْجُلُوسِ - Ruang tamu

غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ - Ruang belajar، غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ - Ruang belajar

جِدَارٌ - Dinding، جِدَارٌ - Dinding

سَاعَةُ الْجِدَارِ - Jam dinding، سَاعَةُ الْجِدَارِ - Jam dinding

وهكذا على المفردات بعد ذلك.

ثم نطق المفردات أو غنائتها متكررا مع الطلاب حتى يتم حفظها. عند الطلاب قد حفظها، يجب عليهما أن يودعوا إلى المدرسة واحدا فواحدا بالترتيب. وأعلاه خطوات التي نفذت المدرسة، فأكثر منها توافق مع خطوات التعليم المفردات التي وصفها في الباب الثاني وهي يستمع إلى الكلمة، يقول الكلمة، يحصل على معنى الكلمة، قراءة الكلمات، كتابة الكلمات والجملة.

(ج) تحليل التقويم

كما بيان في الباب الثاني تقييم المفردات هي أداة لتقييم أو اكتشاف قدرات المفردات للطلاب. يمكن أن تتخذ هذه الأدوات بشكل الاختبارات. ومرحلة اختبارة المفردات هي اختبار المفردات مرحلة الذاكرة، اختبار المفردات مرحلة الفهم، اختبار المفردات مرحلة التنفيذ، اختبار المفردات مرحلة التحليل.

بناء على نتيجة المقابلة مع مدرسة الفصل الخامس التقويم الذي أجرته في تعليم المفردات هو من خلال اختبارة المكتوبة وغير المكتوبة. إجراء الاختبارة المكتوبة هو من خلال إجابة الطلاب على الأسئلة الكتابية في كتاب المدرسي المستخدم كمرجع في المادة العربية، ويوجد أيضاً اختبارة الكتابية في منتصف المستوي الدراسي يسمى تقييم الفصل الدراسي المنتصف (PTS) واختبارة المكتوبة في آخر المستوي الدراسي

يسمى تقييم الفصل الدراسي النهائي (PAS). بينما إجراء اختبار غير المكتوبة من خلال تقييم المهارات اللغوية التي يمارسها الطلاب. والتقييم اللسانية من خلال يودع المفردات التي حفظها الطلاب مع الأغاني أمام المدرّسة. بناء على بيان أعلاه فتخلص الباحثة أن الجوانب التي تقييم في التعليم المفردات في الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، فأكثر منها توافق مع مراحل تقييم التعليم المفردات التي وصفت في الباب الثاني.

٤- العوامل الداعمة والمثبطة في تطبيق تعلم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس في مدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب

هناك العدد من العوامل الداعمة والعوامل المثبطة في تعليم المفردات باستخدام طريقة الغناء في الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، لمعرفة هذه العوامل، أجريت الباحثة مقابلة مع مدرّسة الفصل الخامس في تاريخ ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠. العوامل الداعمة والمثبطة في تطبيق طريقة الغناء في تعليم المفردات لطلاب الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية هي كما يلي:

أ) العوامل الداعمة

- (١) صابر المدرّس ومثابرته في توجيه الطلاب.
- (٢) بعض الطلاب يستطيعون قراءة النص اللغة العربية.
- (٣) حفيز الطلاب عالي في تعليم المفردات بطريق الغناء.
- (٤) بشكل العام، الطلاب متحمسون للتعليم المفردات بطريق الغناء.

(٥) أصبح الطلاب من السهل استيعاب الموضوع الدراسة.

(ب) العوامل المثبطة

(١) نقص الوسائل التعلم مثل مختبرات اللغات.

(٢) الخلفيات التعليمية المتنوعة للطلاب.

(٣) هناك خصائص مختلفة للطلاب، البعض لا يريد أن يفتح أفواههم

أو أن يظل هادئاً، والبعض الآخر يلعب بمفرده، والبعض الآخر

أيضا لا يريد تقليد المدرّس.

(٤) الحصة وشبكة الإنترنت التي تكون في بعض الأحيان غير

مستقرة.

بناء على بيان أعلاه فتخلص الباحثة أن العوامل الداعمة والعوامل

المثبطة في تعليم المفردات باستخدام طريقة الغناء في الفصل الخامس بمدرسة

"بيت السلام" الابتدائية الإسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب أكثر منها

متساويا مع مزايا وعيوب طريقة الغناء التي وصفت في الباب الثاني.

IAIN PURWOKERTO

الباب الخامس

الاختتام

أ- الخلاصة

بناء على البحث عن تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، تستنتج الباحثة كما يلي:

١ - استاذة أمي صالحة هي مدرّسة في الصفل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب. استخدمت استاذة أمي صالحة طريقة الغناء في تعليم المفردات. من خلال هذه الطريقة صبح الطلاب أكثر حماسا ليتبع عملية التعليم في الفصل. ونمى التقدير على الطلاب. وسهل الطلاب على حفظ المفردات جيّدة.

٢ - تطبق المدرّسة طريقة الغناء في تعليم المفردات لطلاب الصفل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب وتنفيذ تعليم المفردات قبل الدرس اللغة العربية وخطواته من تطبيق تعليم المفردات هي أعدّت المدرّسة المفردات التي ستدرّسها، ثم أعطت المدرسة المفردات للطلاب عند دخول الفصل في درس اللغة العربية، ثم كتابة المفردات على السبورة، وبعد ذلك اعطت المدرّسة مثالا على أغنية لحفظ المفردات، ثم نظقت المفردات أو غنائتها متكررا مع الطلاب حتى يتم حفظها. عند الطلاب قد حفظها، يجب عليهم أن يودعوا إلى المدرّسة واحدا فواحدا بالترتيب.

ب- الاقتراحات

بعد أن حللت الباحثة عن الموضوع " تطبيق تعليم المفردات بطريقة الغناء لطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب" لابد لنا أن نتعلمه بكل جهد ولاستقامة والمفارج، ولذلك ستطعى الباحثة كلمة الاقتراحه. وهي كمايلي:

- ١- لرئيسة المدرسة، تنبغى لها توجه الابتكار للمعلمين وتوفير الحافز للطلاب.
- ٢- للمدرسة الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، تنبغى لها أن تطوير استراتيجيات وطريقة ووسائل الاعلام في تعليم اللغة العربية خاصة تعليم المفردات.
- ٣- للطلاب الفصل الخامس بمدرسة "بيت السلام" الابتدائية الاسلامية ورينجين هارجو تشلاتشاب، ينبغي لهم أن تدرسوا اللغة العربية خاصة في مفرداتها بحماسة والشجاع في ممارستها.
- ٤- للباحثة، تنبغى لها أن تتعلمه بكل جهد وروح لأنه بدون العلم مثل الأعمى.
- ٥- للباحثين، تتمنى الباحثة هذا البحث لا يتقف هنا بل لابد للباحثين لأن يسمروا هذا البحث حتى يوجد البحوث عن المشكلات في تعليم علوم العربية.

ج- الاختتام

الحمد لله جعل العربية لغة لنبيه الكريم وكتابه العظيم وجعل الفكر دليلا على الإنسان ومتصف بالرحمن الرحيم، والصلاة والسلام سيد الأنبياء والمرسلين وسيد الخلقين الشافعين لأئمة الكرم محمد صل الله عليه وسلم سيد العرب والعجم.

بنعم الله الذي قدرني على إتمام كتابة هذه الرسالة الجامعية. وتشعر الباحثة على أن في هذه الكتابة مازال كثير من الناقصان والأخطاء الذي يبعد عن الكمال. وأشكر شكري جزيلًا إلى جميع الأساتذ والمدرسين والأصدقاء وبالخصوص إلى أبي وأمي الذان قد أيداني ويدعوان إلى الله كل يوم، وإلى أساتذ واستاذات ولمن قد ساعد الباحثة في اختتام هذه الرسالة الجامعية. عسى الله أن يجزيهم خير الجزاء ويساهل لهم كل أمورهم ويجعلهم من الناجحين. آمين.



المراجع

أحمد العابد. ٢٠٠٣. **المعجم العربي الأساسي**. تونس - إبريل: منظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

جانوار. ٢٠١٤. **تعليم اللغة العربية في مدرسة المالك الصالح العالية الاسلامية**

الحكومية بلكسؤماوى. Jurnal Ilmiah DIDAKTIKA, VOL 15, NO 1

رجي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم. ٢٠٠٠. **مناهج واساليب البحث العلمي (النظرية والتطبيق)**. عمان: دار الصفاء

عبد العليم ابراهيم. ١١١٩. **الموجه الفني لمدرّس اللغة العربية**. القاهرة: دار المعارف
 ماهر شعبان عبد الباري. ٢٠١١. **تعليم المفردات اللغوية**. أردن: دار المسيرة للنشر والتوزيع

محمد بن يعقوب. ٢٠٠٥. **القاموس المحيط**. لبنان: دار الحديث القاهرة

محمد رواس قلعه جي. ٢٠١٣. **المعجم لغة الفقهاء**. لبنان: دار النفائس

ناصر عبد الغالي وعبد الحميد عبدالله. ١٩٩١. **أسس إعداد الكتب التعليمية لغير**

الناطقين بالعربية. دارالغالي: الرياض

Abdul Wahab, Solichin. 2012 *Analisis Kebijakan: Dari Formulasi ke Penyusunan Model-Model Implementasi Kebijakan Publik*. Jakarta: PT Bumi Aksara

‘Aini, Zahrotul. 2013. *Implementasi Prigram Bilingual untuk Meningkatkan Keterampilan Bahasa Inggris Siswa di Madrasah Ibtidaiyah Khadijah Malang*, Skripsi, Jurusan Pendidikan Guru Madrasah Ibtidaiyah, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Alfi Syahrina, Khuzaimah. 2014. **تطبيق طريقة الغناء والصوار بمدرسة نور القرآن**

لمفنوت اتشيه. Aceh: Jurnal Ilmiah DIDAKTIKA UIN Ar-Raniry Banda

Aceh, No. 1, VOL. 15

Ali, Lukman. 2007. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*. Surabaya: Apollo

- Arikunto, Suharsimi. 2009. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan Edisi Revisi*. Jakarta: Bumi Aksara
- Asrori, Imam. 2004. *Sistaksis Bahasa Arab Frasa-Klausa-Kalimat*. Malang: Misykat
- Badudu dan Sutan Mohammad Zain. 2010. *Efektifitas Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka
- Bobbi De Porter dan Mike Hemacki. 2002. *Quantum Learning*. Bandung: Mizan
- Compbell, Don. 2002. *Efek Mozart Bagi Anak-Anak*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utami
- Desmita. 2009. *Psikologi Perkembangan Peserta Didik*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Djiwandono, Soenardi. 2011. *Tes Bahasa: Pegangan Bagi Pengajar Bahasa*. Jakarta: PT Indeks
- Effendi, Ahmad Fuad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat
- Fadlillah, Muhammad. 2012. *Desain pembelajaran PAUD*. Jogjakarta: Ar Ruzz Media
- Harimukti, Kridalaksana. 1982. *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia
- Hermawan, Asep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- <https://download-language-pdf-ebooks.com/139-1-library-books> (diunduh pada 29 Juni 2020, pukul 15.00)
- J. Moleong, Lexy. 2016. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Jamalus. 1988. *Pengajaran Musik Melalui Pengalaman Musik*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan kebudayaan
- Jurnal Tarbiyah. vol.24, no.2, 2017 *كلية التربية وعلوم التدريس*. UIN Sumatera Utara, Medan
- Latifah, Eva. 2014. *Metode Penelitian Psikologi Pendidikan*. Yogyakarta: Pendagogia
- Macmillian, Bonnie. 2004. *Permainan kata dan musik*. Batang: Karisma Publishing Group
- Majid, Abdul. 2014. *Pembelajaran Tematik Terpadu*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Margono dan Sukarno. 2011. *Pengembangan Model Pembelajaran Bilingual di Sekolah Menengah Kejuruan*. Jurnal Kependidikan, Volume 41, Nomor 1. Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta
- Masykur, Kadim. 2004. *Pembelajaran Kooperatif dalam Pembelajaran Sains*. Malang: Universitas Negeri Malang
- Musthofa, Syaiful. 2017. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Maliki Press

- Noor Fauzi, Mochammad. 2020. *Pembelajaran Online: Penerapan Teknologi sebagai alternative Pembelajaran di tengah Pandemi Wabah COVID-19*, Cirebon
- Nugroho, Rian. 2003. *Prinsip Penerapan Pembelajaran*. Jakarta: Balai Pustaka
- Nurgiyantoro, Burhan. 2001. *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE
- Prasetya, Sulih. 2010. *Menyanyi Sebagai Metode Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Santriwan-Santriwati Kelas Umar Bin Khattab TPA Masjid Pangeran Diponegoro Yogyakarta*. Skripsi, Fakultas Tarbiyah Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta
- Rahyubi, Heri. 2014. *Teori-Teori Belajar dan Aplikasi Pembelajaran Motorik*. Bandung: Nusa Media
- Suardi Wekke, dkk, Ismail. 2019. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Yogyakarta: CV Adi Karya Mandiri
- Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Triyanto. 2010. *Pengantar Penelitian Pendidikan Bagi Pengembangan Profesi Pendidikan dan Tenaga Kependidikan*. Jakarta: Kencana
- Usman, Muhammad. 2003. *Menjadi Guru Profesional*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya

